



DE Warnhinweise für Schutzgitter .....	1
GB Warnings for safety lattice .....	2
FR Avertissements pour grille protectrice .....	3
NL Waarschuwingaanwijzingen voor bedhekje .....	4
IT Avvertimenti per cancelletto di sicurezza .....	5
DK Advarsler til sikkerhedsgitter .....	6
ES Advertencias para el uso de barreras de seguridad.....	7
HU Figyelmeztetések a védőrácschoz .....	8
FI Suoja-aitaa koskevia varoitukset .....	9
SI Opozorila za varovala .....	10
HR Upozorenja za zaštitne ograde .....	11
NO Advarsler vedr. beskyttelsesgitteret .....	12
PL Wskazówki ostrzegawcze dla kratek ochronnych .....	13
CZ Výstražná upozornění pro ochrannou mříž .....	14
PT Sinais de aviso para grade de segurança para bebê ...	15
TR Emniyet parmaklığı hakkında uyarılar .....	16
RU Предупреждения относительно эксплуатации защитного барьера .....	17
SK Upozornenia k ochranným mrežám.....	18
SE Varningsinformation för grindar .....	19
RS Upozorenja uz zaštitne ograde .....	20
JP 保護柵に関する警告事項 .....	21
CN 保护围栏使用警告提示 .....	22
KR 유아 안전문에 대한 경고 주의사항 .....	23
GR Προειδοποιήσεις για τα κάγκελα ασφαλείας .....	24

## **DE WICHTIG! DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN SIND SORGFÄLTIG ZU LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFZUBEWAHREN.**

**WARNING** - Eine fehlerhafte Montage kann gefährlich sein.

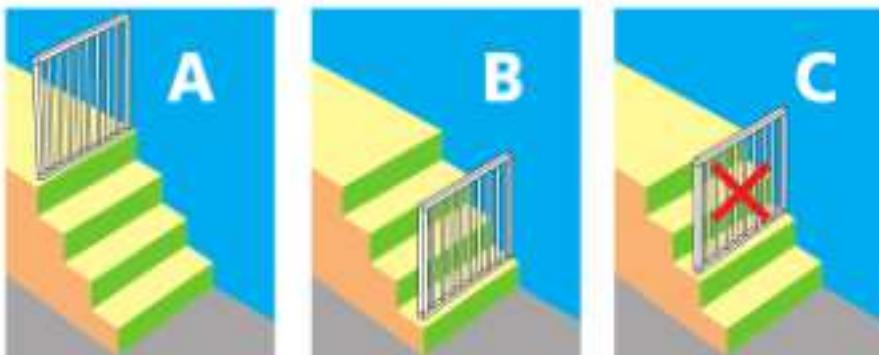
**WARNING** - Das Kinderschutzgitter darf bei Beschädigung oder Verlust einzelner Teile nicht verwendet werden.

**WARNING** - Dieses Kinderschutzgitter darf nicht an Fenstern angebracht werden.

**WARNING** - Niemals ohne Wandbefestigungsteller verwenden.

### **ACHTUNG!**

- Das Kinderschutzgitter ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.
- Diese Schutzgitter ist mit einem manuellen Schließsystem ausgestattet.
- Prüfen Sie immer, ob das Schutzgitter ordnungsgemäß verschlossen ist.
- Dieses Schutzgitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten bestimmt. Da sich Kinder unterschiedlich entwickeln ist dies nur ein Richtwert.
- Sie dürfen nur zwischen stabilen, glatten und sauberen Türflügeltüren bzw. Wandöffnungen eingebaut werden.
- Sie dürfen nur zwischen stabilen Bauteilen (Treppengeländer und Wand) eingebaut werden.
- Bei älteren Kindern besteht die Gefahr des Überkletterns.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, so schützen Sie es vor Unfällen.
- Prüfen Sie nach dem Einbau nochmals anhand der Anleitung, ob das Schutzgitter fest und funktionsstätig ist.
- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz, den allgemeinen Zustand und die Funktion der Verschlüsse Ihres Schutzgitters.
- Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwendet werden.
- Bitte ständig auf festen Sitz der Schrauben achten! Bei Bedarf Schrauben nachziehen.
- Zur Reinigung nur warmes Wasser verwenden.
- Das Schutzgitter entspricht bei ordnungsgemäßem Einbau der NORM EN 1930 : 2011



### **DE ● WARNUNG**

- Eine fehlerhafte Montage oder Positionierung dieses Kinderschutzgitters kann gefährlich sein.
- Wenn das Treppenschutzbrett am oberen Ende der Treppe verwendet wird um das Kind am Hinabfallen zu hindern, sollte es oben auf dem Treppenabsatz, das heißt nicht auf einer der Stufen angebracht werden. (Position „A“.)  
Wird das Treppenschutzbrett am unteren Ende der Treppe verwendet, um das Kind am Hinabfallen zu hindern, sollte das Treppenschutzbrett im vorderen Auftritsbereich, auf der untersten Stufe und angebracht werden. (Position „B“.)

# IMPORTANT! READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

GB

WARNING - Incorrect installation can be a safety hazard.

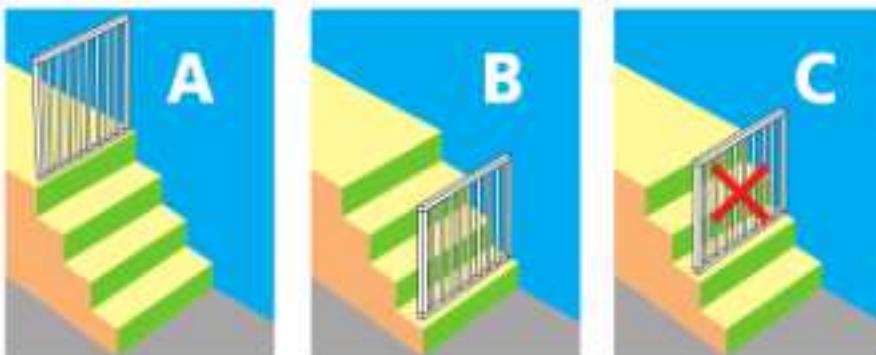
WARNING - The safety lattice for children must not be used in case of damage or loss of individual parts.

WARNING - Do not install this child safety gate across windows.

WARNING - Always use the suction cups provided.

## CAUTION!

- This child safety gate is intended for domestic use only.
- This safety gate is equipped with a manual locking system.
- Always check that the safety gate is locked/latched properly.
- This door guard is intended for children aged up to 24 months. As children develop at different rates, this is only a guide.
- The safety gate must only be installed between solid, clean and smooth door jambs / walls.
- The stair safety gate must only be fitted between two solid elements (stair rail and wall).
- Older children might climb over the gate.
- Never leave your child unattended; this is the best way of protecting it from accidents.
- Once installed, check against the instructions that the safety gate is firmly installed and functioning.
- Regularly check that the gate is firmly in place, that it is in a good general condition and that the locking mechanisms function.
- Only spares supplied by the manufacturer are to be used.
- Please check regularly that no screws have worked loose! Retighten the screws, if necessary.
- To clean, use warm water only.
- If fitted properly, the safety gate conforms to EN 1830 - 2011.



## GB WARNING

- An incorrect assembly or positioning of this safety lattice for children can be dangerous.
- If the safety gate is being used at the top of the stairs to prevent children from falling it should be installed on the landing, not on one of the steps (Position 'A'). If the safety gate is to be used at the bottom of the stairs to prevent a child from climbing up, then it should be installed at the front on the bottom step (Position 'B').

FR

## IMPORTANT! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT - Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.

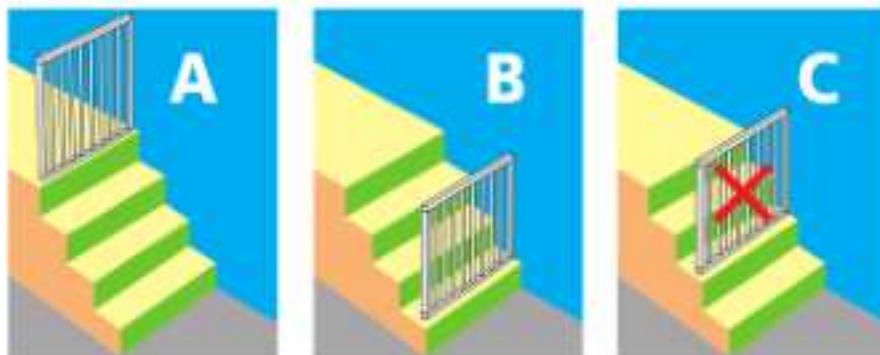
AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.

AVERTISSEMENT - Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.

AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation.

### ATTENTION!

- Cette barrière de sécurité est réservé à un usage domestique.
- Cette barrière de sécurité est pourvue d'un système de fermeture manuelle.
- Vérifiez toujours que la barrière est convenablement fermée/verrouillée.
- Cette barrière pour la porte est conçue pour des enfants jusqu'à l'âge de 24 mois. Puisque les enfants ont un développement différent, cet âge limite n'est qu'une valeur de référence.
- Elle ne peut être intégrée qu'entre des chambranles de portes solides et propres voire des ouvertures dans le mur.
- Elle ne peut être intégrée qu'entre des éléments solides (rampe d'escalier et mur).
- Les enfants plus âgés risquent d'escalader la barrière.
- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance, cela permettra d'éviter les accidents.
- Vérifiez après l'installation une fois encore à l'aide du mode d'emploi si la barrière pour la porte est correctement fixée et fonctionnelle.
- Vérifiez régulièrement si la barrière est encore bien fixée, en bon état et si les fermetures fonctionnent correctement.
- Il ne faut utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant.
- Veuillez toujours faire attention à ce que les vis soient bien serrées! En cas de besoin, resserrez-les.
- N'utiliser que de l'eau chaude pour le nettoyage.
- La barrière pour la porte répond à la norme EN 1930 : 2011 si elle a été installée en bonne et due forme.



FR

### AVERTISSEMENT

- Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.
- Si la barrière d'escalier est utilisée à l'extrémité supérieure de l'escalier pour éviter que l'enfant ne tombe, elle doit être fixée sur le palier de l'escalier, c'est-à-dire pas sur l'une des marches. (position „A“) Si la barrière d'escalier est utilisée à l'extrémité inférieure de l'escalier pour éviter que l'enfant ne monte les escaliers, elle doit être fixée sur la marche la plus basse. (position „B“)

# BELANGRIJK! DE VOLGENDE HANDLEIDINGEN DIENEN ZORGVULDIG GELEZEN TE WORDEN EN TE WORDEN BEWAARD VOOR LATERE RAADPLEGING.

NL

WAARSCHUWING - Een verkeerde montage kan gevaarlijk zijn.

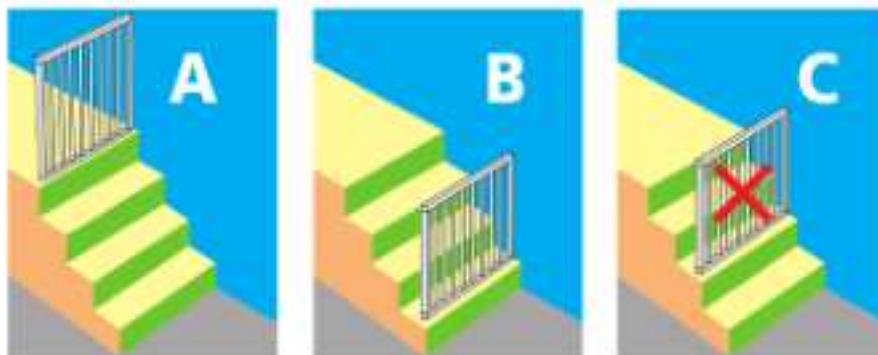
WAARSCHUWING - Het bedekje mag bij beschadiging of verlies van enkel de deur niet meer worden gebruikt.

WAARSCHUWING - Dit traphekje voor kinderen mag niet op ramen bevestigd worden.

WAARSCHUWING - Niet gebruiken zonder zuignappen.

## LET OP !

- Het traphekje voor kinderen is alleen voor huiselijk gebruik bedoeld.
- Dit traphekje is uitgerust met een handmatig sluitstelsel.
- Controleer altijd of het traphekje correct gesloten/vergrendeld is.
- Dit hekje is bedoeld voor kinderen tot en met 24 maanden. Daar kinderen zich verschillend ontwikkelen is dit slechts een richtwaarde.
- Het hekje mag enkel tussen stabiele en schone tijsharten van deuren en in muuropeningen gemonteerd worden.
- Het hekje mag enkel tussen stabiele onderdelen (trapleuning en wand) gemonteerd worden.
- Oudere kinderen kunnen over het hekje klauteren.
- Laat uw kind niet zonder toezicht. Zo behoedt u uw kind voor ongevallen.
- Na de montage moet u met behulp van deze handleiding nog eens controleren of het hekje stevig vastzit en goed werkt.
- Controleer regelmatig of het hekje stevig vastzit, de toestand van het hekje en de functie van de sluitingen.
- Er mogen enkel reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant geleverd worden.
- Geleve steeds na te gaan, of de schroeven nog stevig genoeg vastzitten! Draai de schroeven indien nodig opnieuw vast.
- Gebruik voor de reiniging enkel warm water.
- Bij een juiste montage voldoet het hekje aan de NORM EN 1830 : 2011.



## NL WAARSCHUWING

- Een foutieve montage of positieraming van dit bedekje kan gevaarlijk zijn.
- Als u het traphekje bovenaan de trap wilt gebruiken om te voorkomen dat uw kind naar beneden valt, moet u het hekje op de overloop van de trap monteren, dus niet op een van de treden. ( Positie , A .) Als u het traphekje onderaan de trap wilt gebruiken om te voorkomen dat uw kind naar boven klautert, moet u het hekje op de onderste trede monteren. ( Positie , B .)

**IT IMPORTANTE! LE SEGUENTI  
ISTRUZIONI DEVONO ESSERE LETTE  
ATTENTAMENTE E CONSERVATE PER  
CONSULTAZIONI SUCCESSIVE.**

**AVVISO** - Un montaggio errato può essere pericoloso.

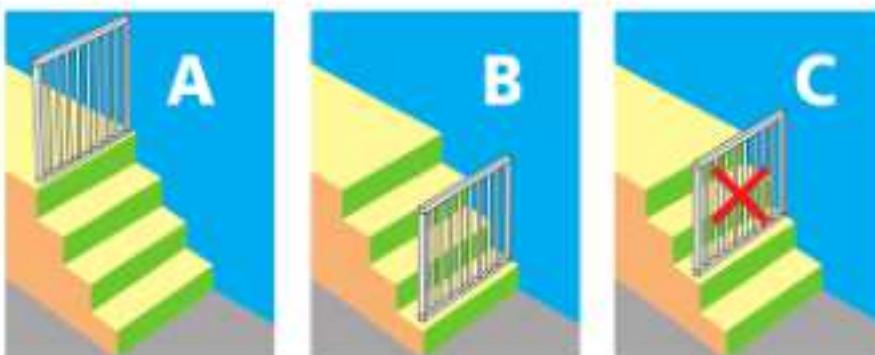
**AVVISO** - Non usare il cancelletto di sicurezza per bambini in caso di parti danneggiate o mancanti.

**AVVISO** - Questo cancelletto di sicurezza per bambini non deve essere applicato su finestre.

**AVVISO** - Non usare mai senza ventose.

**ATTENZIONE**

- Il cancelletto di sicurezza per bambini è previsto esclusivamente per l'uso domestico.
- Questo cancelletto di sicurezza è dotato di un sistema di chiusura manuale.
- Controllare sempre se il cancelletto di sicurezza è chiuso/bloccato correttamente.
- Questa inferriata di protezione è pensata per bambini fino a 24 mesi. Dato che ogni bambino cresce diversamente, l'età indicata è solo un valore orientativo.
- Esse possono essere montate esp. solo fra i lati di rivestimento delle porte e vani stabili e puliti.
- Le inferriate devono essere montate solo fra elementi costruttivi solidi (ringhiera e panelli).
- Con bambini più grandi esiste il pericolo per possano scavalcarla.
- Non lasci il Suo bambino inquadrato, per proteggerlo dal pericolo di incidenti.
- Dopo il montaggio, controlli ancora una volta, sulla base delle istruzioni, se l'inferriata di protezione sia ben fissa e funzionante.
- Controlli regolarmente che l'inferriata sia ben fissa, ne verifichi lo stato generale ed il funzionamento della chiusura.
- Si devono usare solo pezzi di ricambio forniti dal produttore.
- Accertarsi di continuo che tutte le viti siano ben serrate! Stringerle se necessario.
- Per pulirlo usare solo acqua calda.
- L'inferriata di protezione è conforme al montaggio regolare secondo la NORMA EN 1930 : 2011



**IT AVVISO**

- Un montaggio o posizionamento scorretto di questo cancelletto di sicurezza per bambini potrebbe essere pericoloso.
- Se l'inferriata di protezione viene utilizzata in cima alle scale per impedire che il bambino cada, dovrebbe essere montata in alto sul pianerottolo e non su un gradino ( posizione "A" ). Se l'inferriata viene utilizzata in fondo alle scale, per impedire che il bambino si arrampichi sulle scale, l'inferriata di protezione deve essere montata sullo scalino più in basso ( posizione "B" ).

# VIGTIGT! LÆS DE FØLGENTE ANVISNINGER GRUNDIGT OG OPBEVAR DEM TIL SENERE BRUG.

DK

ADVARSEL - En forkert montering kan være farlig.

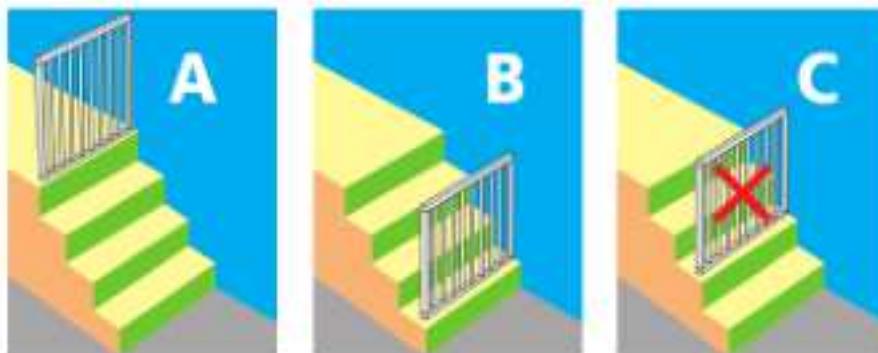
ADVARSEL - Barnesikkerhedsgitteret må ikke anvendes når enkeltstolen er beskadiget eller mangler.

ADVARSEL - Dette beskytter ikke børnene på vinduer.

ADVARSEL - Må aldrig anvendes uden sugekop.

BEMÆRK:

- Barnegitteret er kun beregnet til husebrug.
- Dette gitter har et manuelt lukkesystem.
- Kontrolér altid, om gitteret er korrekt lukket/åbent.
- Dette beskyttesgitter er beregnet til børn op til 24 måneder. Da børn udvikler sig forskelligt, er dette kun en vejledende værdi.
- Det må kun monteres mellem stabile og rene dækarmeveder resp. vægtsbroge.
- Det må kun monteres mellem solide konstruktionedele (trappegænder og væg).
- Ved andre børn er der fare for, at de klatrer over gitteret.
- Lad barnet ikke vandre uden opsyn, således beskyttes det mod ulykker.
- Efter monteringen skal det andres engang ved hjælp af vejledningen kontrolleres, om beskyttesgitteret for dato er stabilt og funktionsdygtigt.
- Beskyttesgitteret skal regelmæssigt kontrolleres med henblik til stabilitet, almen tilstand og lukke/nordringningenes funktion.
- Det må kun anvendes reservedele, som producenten har leveret.
- Kontroller at skruerne sidder som de skal, og stram dem efter behov!
- Til rensening må der kun anvendes varmt vand.
- Beskyttesgitteret opfylder ved korrekt montering NORM EN 1830 : 2011



OK

## ADVARSEL

- En forkert montering eller placering af dette barnesikkerhedsgitter kan være farligt.
- Når beskyttesgitteret anvendes på trappeene øverste ende for at beskytte børnet mod at falle ned, skal det monteres oppe på trappehæften og ikke på et af trappearmene (position „A“). Når beskyttesgitteret anvendes på trappeens nederste ende for at hindre børnet i at klatre op, skal beskyttesgitteret monteres på det nederste trappest (position „B“).

**ES** IMPORTANTE! LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DEBEN LEERSE ATENTAMENTE Y GUARDARSE COMO FUTURA REFERENCIA.

ADVERTENCIA - La instalación incorrecta puede ser peligrosa.

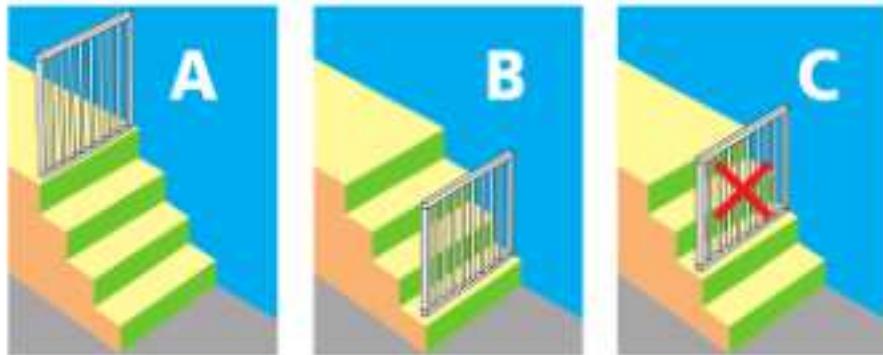
ADVERTENCIA - No utilizar la bariera de seguridad infantil si está dañada o si faltan piezas.

ADVERTENCIA - Esta rejilla de seguridad para niños no debe colocarse en ventanas.

ADVERTENCIA - No usarla nunca sin ventosas.

**ATENCIÓN!**

- La rejilla de seguridad para niños sólo está prevista para uso doméstico.
- Estas rejillas protectoras están equipadas con un sistema de cierre manual.
- Verifique siempre que la rejilla protectora esté cerrada y bloquéeada correctamente.
- Esta rejilla de protección, está destinada para niños de hasta 24 meses. Puesto que, los niños se desarrollan distintamente, esto es sólo un valor aproximado.
- Se pueden montar sólamente entre lados de fijos de puertas estables y limpios o bien, aberturas de pared, respectivamente.
- Sólo pueden ser montadas, entre elementos de construcción estables ( barandillas de escalera y pared ).
- En el caso de niños mayores, existe el peligro de trepar por encima.
- No dejar al niño sin vigilas, de este modo se le protege contra accidentes.
- Verificar tras el montaje otra vez, con ayuda de las instrucciones, si la rejilla de protección de puertas está fija y funcionalmente apta.
- Verificar regularmente el ancho tipo, el estado general y la función de los cierres de la rejilla de protección.
- Sólo se pueden emplear los recambios suministrados por el fabricante.
- Verifique que todos los tornillos estén siempre bien atornillados y si no, fíjelos bien.
- Emplear para la limpieza sólo agua tibia.
- La rejilla de protección en mortaja como es debido, cumple con las exigencias de la NORMATIVA EN 1930 / 2011.



**ES** ADVERTENCIA

- Una instalación o colocación incorrecta de la bariera de seguridad infantil puede ser peligrosa.
- Cuando se emplee, la rejilla de protección de escaleras, en el extremo superior de la escalera para impedir la caída del niño hacia abajo, se la deberá colocar arriba sobre el descanso de la escalera, es decir, no sobre uno de los escalones. (Posición , A, ) En caso de que, la rejilla de protección se emplee en el extremo inferior de la escalera para evitar que el niño trepe hacia arriba, la rejilla de protección de escaleras, se deberá colocar en el escalón que está más arriba. (Posición , B, )

# FONTOS! ALAPOSAN OLVASSUK EL AZ ALÁBBI LEÍRÁSOKAT ÉS ÖRIZZÜK MEG ÖKET, HA KÉSÖBB UTÁNA AKARUNK NÉZNI VALAMINEK.

HU

FIGYELMEZTETÉS - A hibás beszükszeműsítés veszélyes lehet.

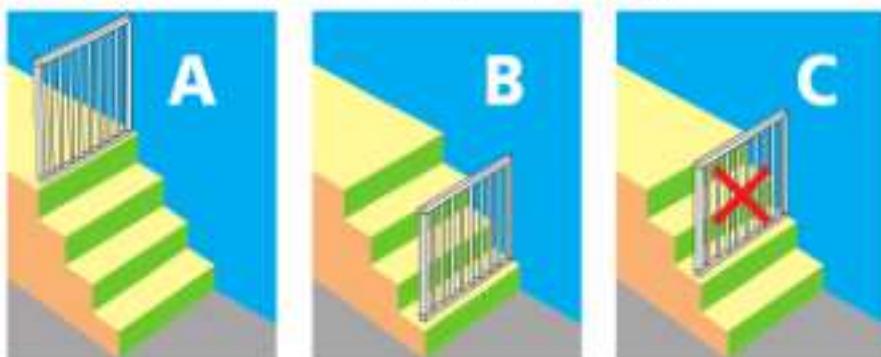
FIGYELMEZTETÉS - Ezt a gyerek védőrácsot nem szabad otthonra szerelni.

FIGYELMEZTETÉS - A gyermekvédő rácson sérülés vagy valamelyik alkatrész elválasztása esetén kicsi használni.

FIGYELMEZTETÉS - Nem szabad tapadókorong nélkül használni.

## FIGYELEM

- A gyermek védőráca csak házi jellegű használatra való.
- Ez a védelmező kiegészítő rendszerei van fejlesztve.
- Mindig ellenőrizze, hogy a védőráca előirányozáson van-e beüzemelve, II. terhelésessével.
- A védőracs 24 órásan ismét gyermeket eszteni alkalmazható. Mielőtt a gyermeket előtérre fejténe, ez csak trágyásoktól mentes figyelembe.
- A védőracs közönséges stabil és fizita ajtókkal és II. talajvílással közeli személyhez közelíthető be.
- Csak stabil szekrényei elemek (lépcsőkorlátok és fal) között üzemelhetők be.
- Idősebb gyermekeknek nincs a lehetsége annak, hogy a réceken átmásznak.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül, így örvendje a bámasztásokat.
- A beszerzési befizetésekkel a leírásnak megfelelően elhagyhatja még egyszer az ajtóból szorítható védőracs szárd elhelyezkedését és működőképességét.
- Rendszerszerű elhagyhatja a védőracs szárd elhelyezkedését, attól függetlenül, attól függetlenül, hogy a csavarok szorakoznak legyenek! Szükség esetén a csavarokat meg kell húzni.
- Csak a gyártó által szállított pótalkatrészek használhatók.
- Kérjük, mindig ügyeljen arra, hogy a csavarok szorakoznak legyenek! Szükség esetén a csavarokat meg kell húzni.
- Tisztítás céljára csak meleg vizet használjon!
- Eszközgyártó beszükszeműsítés a védőracs megfelel az EN 1830 : 2011 szabványnak.



## HU FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekvédő rácson kíváncszerűsítés vagy elhelyezés veszélyes lehet.
- Ha a lépcselőn szerelhető védőracs a gyermek lemeszések megakadályozása céljából a lépcsi felső végén kerül alkalmazásra, úgy azt font, a lépcselőnön, török term. a lépcselők egyiken kell elhelyezni ( „A” pozíció ).  
Ha a lépcselőn szerelhető védőracs a gyermek lemeszések megakadályozása céljából a lépcsi alsó részén kerül alkalmazásra, úgy a lépcselőracsot a lépcsi legalsó fokán kell elhelyezni ( „B” pozíció ).

## **FI TÄRKEÄÄ! LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI JA SÄÄSTÄ NE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.**

**VAROITUS** - Väärin asennus voi olla vaarallinen..

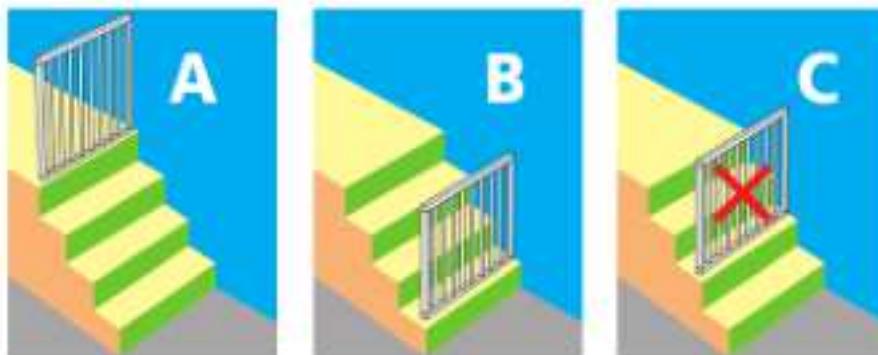
**VAROITUS** - Suoja-aitaa ei saa kyttyä, jot se on viistutunut tai sitä puuttuu yksittäisiä osia.

**VAROITUS** - Tällä lasten turvaportti ei saa laittaa ikkunoihin.

**VAROITUS** - Älä koskaan käytä ilman imukuppeja.

### **HUOMIO!**

- Tämä lasten suojaportti on tarkoitettu käytettäväksi vain kotitalouksissa.
- Tämä turvaportti on varustettu manuaalisella lukkoiltaisella.
- Tarkasta aina, onko turvaportti kunnolla kiinni/sikku.
- Tämä turvaportti on tarkoitettu lopelle 24 kuukauden ajan sakkia. Koska lasten kehitys on yksittäista, tämä on vain ohjeavaruus.
- Ne saa asentaa vain tukkeviin ja puhdaisiin oven vuorillauteen tai seinään aukkojen sisään.
- Ne saa asentaa vain tukkeviin rakennuksiin (pormaskaitseen ja seiniin) villin.
- Vanhempien lasten ollessa kysyessä on olemissa yltäväkielimen vaara.
- Älä jätä lastasi ilman valvontaa, sitten suojaol sitä onnettomuudesta.
- Tarkista asennuksen jälkeen vielä kerran ohjeen avulla, että turvaportti on tukessa ja että se toimii.
- Tarkista säännöllisesti turvaportin tukkuvaus, yleinen kunto ja sen luktustusten toiminta.
- Voim välttämättä loihtittamaa virheellistä käytöstä.
- Tarkista aina nauhan kireys! Kiintää ruuvit tarvitaessa.
- Puhdistaa pelkästään lämpimällä vedellä.
- Turvaportti vastaa asiammikäiseksi asennettuna standardin EN 1930:2011 vaatimuksia.



### **FI VAROITUS**

- Lasten suoja-aidan virheellinen asennus tai pakollisen asettamisen saatua aiheuttaa vaaratilanteen.
- Kun pormaskiportti käytetään portaiden yläpäässä estämäisenä lapsen putoamisen aikana, se tulee sijoittaa pormaskasartalle, ei asennuspaikkaan. (Sijoituspaikka „A“) Kun pormaskiportti käytetään portaiden alapäässä estämäisenä lasten lipistämistä ylös, se tulee sijoittaa alemmaiseen asennuspaikkaan. (Sijoituspaikka „B“)

# VAŽNO! SKRBNO PREBERITE NASLEDNJA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

OPOZORILO - Napadna montaža je lahko nevarna.

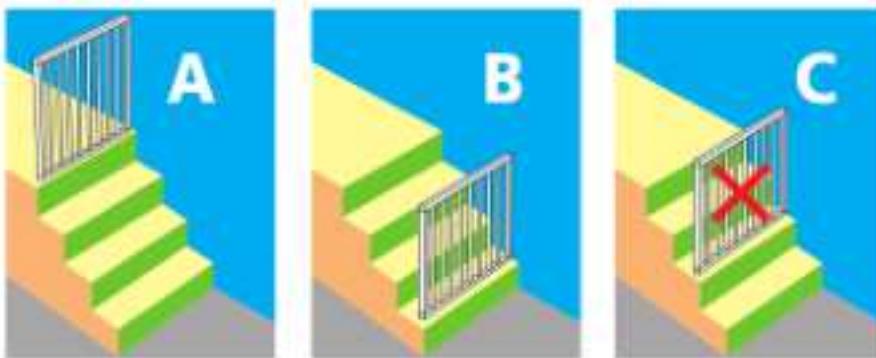
OPOZORILO - Otreka zaščitne ograje se ne sme uporabljati v kolikor je poškodovan ali izgubljen kateri sestavni del.

OPOZORILO - Te zaščitne rešetke za otroke ni dovoljeno montirati na skra.

OPOZORILO - Nikoli ne uporabljajte brez pridriljnega krožnika.

## POZOR!

- Zaščitna rešetka za otroke je namenjena samo za domačo uporabo.
- Zaščitne rešetke so opremljene z robnim sistemom zapiranja.
- Vedno preverite, ali je zaščitna rešetka pravilno zaprljana/zaklenjena.
- Ta varovalna mreža je namenjena otrokom do starosti 24 mesecov. Ta navodila je samo primerno otroški, ker se izbris naložništvo razvijejo.
- Namestili se sme samo med stabilnimi in čistimi vravnim podlagi ozroma stenskimi odprtinami.
- Namestili se sme samo med stabilnimi gradbenimi elementi (stopniščna ograja in stena).
- Pri starejših otrocih običajna nevarnost, da prepletajo varovalno mrežo.
- Ne puščajte otroka brez nadzora; samo tako ga najbolje zaščitite pred nezgodami.
- Ko boste delo zaključili, preverite in primerjajte izvršeno delo še enkrat po navodilih in se prepričajte, ali je varovalna mreža tedno pritrjena in pripravljena za uporabo.
- Nato redno preverjajte trdost montaže, splošno stanje mreže in uporibnost zapirk.
- Uporabljali smete samo teče rezervne dele, ki jih je dosegel proizvajalec.
- Prosim, da redno preverjate stabilitet vijakov. Po potrebi vijke še enkrat privijte.
- Za čiščenje uporabljajte samo toplo vodo.
- Ob predpisani montaži ustrezna varovalna mreža normi NORM EN 1930: 2011



SI

## OPOZORILO

- Napadno sestavljanje ali postavljanje te otreke zaščitne ograje je lahko nevarno.
- Če boste montirali varovalno mrežo za stopnice na zgornjem koncu stopnic, da bi ta bila ostala pred podzemjem po stopnicah, naj se mreža pridobi na stopniščni podež, to pomeni, da se jo ne sme pridobi na eno od stopnic. ( pozicija „A“ ) Če boste montirali varovalno mrežo za stopnice na spodnjem delu stopnic, da bi to preprečila otroku, da bo plezel navzdol, naj se varovalna mreža za stopnice pridobi na spodnjo stopnico. ( pozicija „B“ ).

HR

# VAŽNO! SLJEDEĆE UPUTE PAŽLJIVO PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJE.

UPOZORENJE - Pognalna montaža može biti izvor opasnosti.

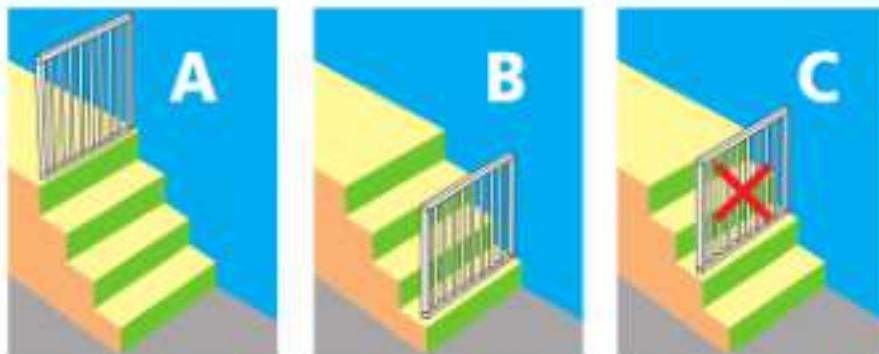
UPOZORENJE - U slučaju oštećenja ili gubitka pojedinačnih sastavnih dijelova, zabranjeno je dalje korijenje zaštitne ograde.

UPOZORENJE - Ova zaštitna pregrada za djecu se ne smije postaviti na prozore.

UPOZORENJE - Nikada ne koristiti bez usisnog držača.

POZOR!

- Zaštitna ograde za djecu je predviđena samo za kućnu uporabu.
- Ova zaštitna ograde je opremljena sustavom ručnog zaključavanja.
- Uvijek provjerite, da li je zaštitna ograde uredno zatvorena/zaključana.
- Zaštitna rešetka namijenjena je za djecu do 24 mjeseca. S obzirom da se djeca razlikuju u starosti samo ovisno.
- Smije se ugraditi samo između stalnih i čistih strana obzora vrata ili zidnih otvora.
- Rešetku ugraditi isključivo između stalnih elemenata (izvog djebla stuhla i zida).
- Starije bi se djeca mogli perjati po rešetki.
- Ne ostavljajte djele bez nadzora kako biste ga zaštiti od nezgoda.
- Nakon ugradnje još jednom uz pomoć uputa provjerite je li zaštitna rešetka čvrsto ugrađena i funkcionalna.
- Redovito provjeravajte čvrstoću ugradnje, optičko stanje i funkcionalnost zatvarača zaštitne rešetke.
- Smiju se koristiti samo zamjenjivaci dijelovi koje isporuči proizvođač.
- Redovito provjeravajte jesu li vjici čvrsti stegnuti! Prema potrebi ih dodatno stegnite.
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu.
- Pri propisnoj ugradnji, zaštitna je rešetka usklađena s normom NORM EN 1930 : 2011



HR

## UPOZORENJE

- Ako se uva zaštitna ograde nepravilno sastavi ili nepravilno namesti, može postati izvor opasnosti.
- Ako se zaštitna rešetka za stube koristi na gornjem kraju stuhla da bi se spriječilo da dijete pada, tada je treba postaviti na ravni dio stuhla, a ne na stulu. ( Položaj „A. „) Ako se zaštitna rešetka za stube koristi na donjem kraju stuhla da bi se spriječilo da se dijete parče, tada je treba postaviti na najdužu stulu. ( Položaj „B. „)

# VIKTIG! LES INSTRUKSJONEN NØYE NO OG OPPBEVAR DEN FOR SENERE REFERANSE.

**ADVARSEL** - Felaktig montering kan være farlig.

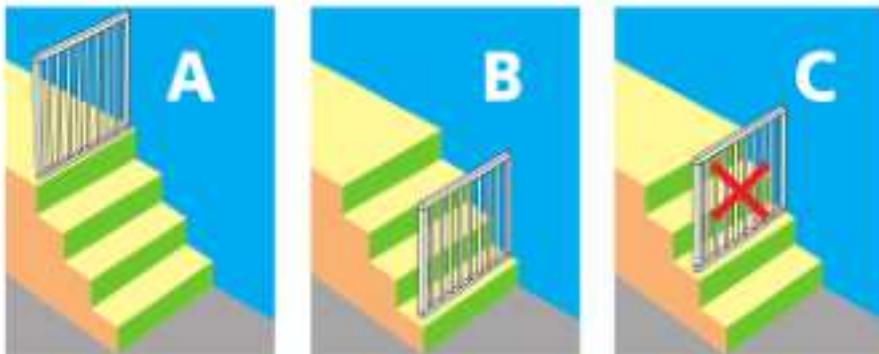
**ADVARSEL** - Ved skader på beskyttelsesgitteret eller tap av enkelte deler må gitteret ikke lenger brukes.

**ADVARSEL** - Denne grinden er ikke beregnet for bruk på vinduer.

**ADVARSEL** - Trappegrinden må aldri brukes uten sugefottene.

## OBS !

- Trappegrinden er kun beregnet på bruk i private husholdninger.
- Grinden lukkes manuelt.
- Kontroller alltid at grinden er lukket tilstøt på forsvarlig måte.
- Dette vernegitteret er beregnet for barn opp til 24 måneder. De barna utvikler seg forskjellig, er dette kun en rammeverdi.
- De må kun monteres mellom stabile og renskårete utføringer hhv. åpninger i veggene.
- Gitteret må kun monteres mellom stabile byggdele (trappaganger og vegg).
- Ved eldre barn er det fare for at de kan klarte over gitteret.
- La ikke barn være alene uten oppsyn. På den måten beskytter du det mot uhell.
- Etter monteringen må du kontrollere en gang til med hjelp av veledringen at vernegitteret sitter fast og er funksjonstydig.
- Kontroller regelmessig at det sitter godt fast, og at låsen på vernegitteret er i orden og fungerer.
- Det må kun brukes reservedeler som er levert inn produsenten.
- Pass på at alle skruene er skrudd godt fast! Om nødvendig må skruene skrues fast.
- For rengjøring må det kun brukes varmt vann.
- Vernegitteret tilpasses ved forskriftsmessig montering NORMEN EN 1930 : 2011



## NO **ADVARSEL**

- Fel montering eller plassering av beskyttelsesgitteret for barn kan være farlig.
- Dersom gitteret blir vært i trapper blir plassen øverst i trappen, må det plasseres helt oppå avlastsen, ikke på ett av trinnene (posisjon „A“). Dersom gitteret blir plassert nede ved slutten av trappen for å hindre at barnet kletter oppover, må det monteres på første trappetrinnet (posisjon „B“).

**PL WAŻNE! NALEŻY DOKŁADNIE  
PRZECZYTAĆ PONIŻSZE WSKAZÓWKI I  
ZACHOWAĆ JE, BY MÓC SKORZYSTAĆ  
Z NICH W PRZYSZŁOŚCI.**

**OSTRZEŻENIE** - Biegły mostek może stanowić potencjalne źródło zagrożenia.

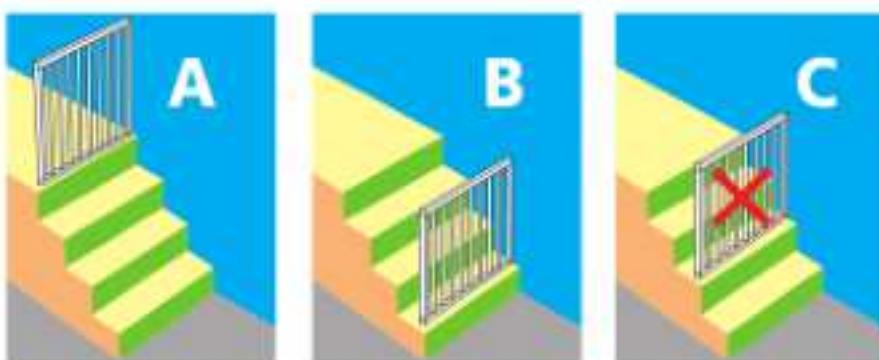
**OSTRZEŻENIE** - Kratek ochronnych dla dzieci nie mogą być używane przy uszkodzeniu lub utracie pojedynczych elementów.

**OSTRZEŻENIE** - Bramka ochronna dla dzieci nie może być mocowana do sklej.

**OSTRZEŻENIE** - Nie wolno używać bramki ochronnej bez przysiówek próżniowych.

**UWAGA!**

- Bramka ochronna dla dzieci przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego.
- Bramka ochronna wyposażona jest w reżim systemu zamykania.
- Za każdym razem należy sprawdzić, czy bramka ochronna jest prawidłowo zamknięta / zablokowana.
- Ten rodzaj kratki zabezpieczającej przeznaczony jest dla dzieci do wieku 24 miesięcy. Ponieważ rozwój dzieci jest unikalny i dane te mogą stanowić jedynie wielkość orientacyjną.
- Może być ona zamontowana między stałymi i czystymi bokami ściany drzwiowej lub otworów w ścianie.
- Kratek należy montować wyłącznie między stałymi elementami konstrukcyjnymi mieszkania (poza schodów i ścian).
- W przypadku dzieci starszych istnieje niebezpieczeństwo pokonania kratki i wypadnięcia.
- Prosimy o nie pozostawianie dziecka bez opieki. W ten sposób chronimy je przed wypadkiem.
- Po zamontowaniu należy zgodnie z instrukcją ponownie sprawdzić, czy kratka zabezpieczająca spełnia właściwie swoją funkcję.
- Należy regularnie sprawdzać zamocowanie kratki, jej stan ogólny oraz działańę zapięć.
- Należy stosować często zamienne dostarczane wyłącznie przez producenta.
- Prosimy o zwracanie stałej uwagi na właściwe dokręcenie śrub! W razie potrzeby należy śruby dociągnąć.
- Do mycia stosować wyłącznie cieplą wodę.
- Krateka ochronna przy właściwym zamontowaniu odpowiada normie EN 1930 : 2011



**PL OSTRZEŻENIE**

- Biegły mostek lub wycofywanie tych kratek ochronnych dla dzieci może być niebezpieczne.
- Jeżeli kratka ochronna ma być zamontowana na gładkiej ścianie zabezpieczającą dziecko przed spadnięciem ze schodów, wówczas należy ją zamontować u góry na podeście, co oznacza, że nie można jej zakleić na jednym ze stopni. (Przyjaz. A.). Jeżeli kratka ochronna ma być zamontowana na skale schodów w celu zabezpieczenia dziecka przed wejściem do góry, wówczas należy ją wówczas umieścić na najwyższym stopniu. (Przyjaz. B.).

# DŮLEŽITÉ! NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ.

cz

VÝSTRAHA - Nesprávná montáž může být nebezpečná.

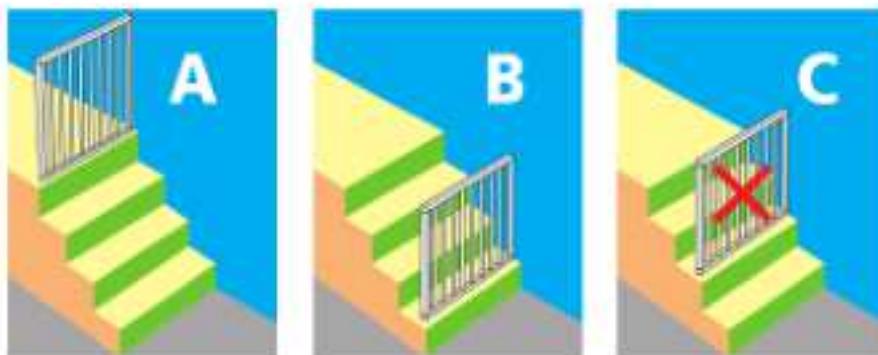
VÝSTRAHA - Ochranná mřížka pro děti se nesmí používat při poškození či ztrátě jednotlivých dílů.

VÝSTRAHA - Tato dětská ochranná mřížka se nesmí připevňovat na okna.

VÝSTRAHA - Nikdy nepouzdrujte bez příslušného talíře.

## POZOR !

- Dětská ochranná mřížka je určena pouze na domácí použití.
- Ochranná mřížka je vybavena manuálním uzavíracím systémem.
- Vždy zkontrolujte, zda je ochranná mřížka řádně uzavřena/uzamčena.
- Tato ochranná mřížka je určena pro děti do 24 měsíců. Protože se děti vyvíjejí různě, je tato hodnota pouze orientační.
- Smí se zamontovat pouze mezi stabilní a čisté hrany dveřních rámů nebo otvorů ve stěnách.
- Smí se zamontovat pouze mezi stabilní části staveb (zábradlí schodišť a stěny).
- U starších dětí trozí nebezpečí přelezení.
- Neochávejte své dítě bez dozoru, tak je ochráníte před úrazy.
- Po zamontování znova podle návodu zkонтrolujte, zda je ochranná mřížka pevná a funkční.
- Pravidelně kontrolujte pevnost, celkový stav a fungování uzávěrky své ochranné mřížky.
- Smí se používat pouze nahradní díly dodané výrobcem.
- Dbejte prosím stále na to, aby šrouby byly povně utažené! V případě potřeby šrouby utažněte.
- Na čisticí používat pouze lepkou vodu.
- Tato ochranná mřížka při řádném zamontování odpovídá normě EN 1930 : 2011.



## CZ VÝSTRAHA

- Nesprávná montáž nebo chybná poloha ochranné mřížky pro děti může být nebezpečná.
- Ako sa zaistíva mrieška za stave koná na hornom kraji inštalačia sa bi sa. Ještěže sa schodisko ochranná mřížka použije na hornom konci schodišť, aby zabránila pádu dítie, môže byť umiestnená naľahko na odpočívadlo, to znamená ne na nízkem schode. (Počta „A“) Ještěže sa schodisko ochranná mřížka použije na dolnom konci schodišť, aby dítie zabránilo vylúčiť nahoru, môže byť umiestnená na najbezpečnejšom schode. (Počta „B“)

**PT** IMPORTANTE! AS SEGUINTE  
INSTRUÇÕES TÊM DE SER LIDAS  
COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA  
REFERÊNCIA FUTURA.

**ADVERTÊNCIA** - Uma montagem incorrecta pode ser perigosa.

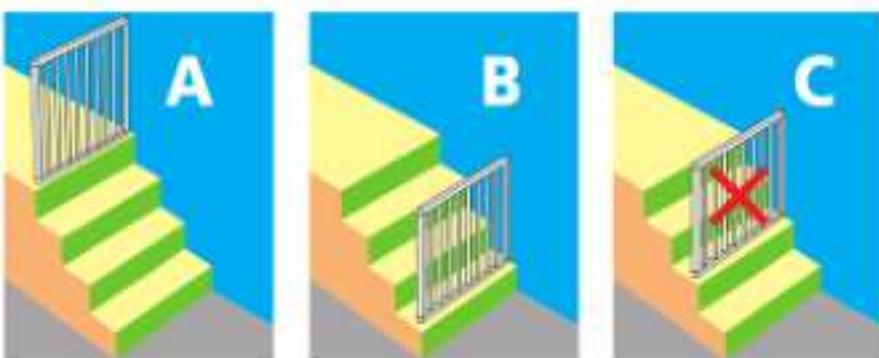
**ADVERTÊNCIA** - A grade de segurança para bebé não deve ser utilizada no caso de danificação ou perda das partes.

**ADVERTÊNCIA** - Esta grade de protecção para crianças não pode ser montada em janelas.

**ADVERTÊNCIA** - Nunca utilizar o produto sem as ventosas.

**ATENÇÃO!**

- A grade de protecção para crianças destina-se exclusivamente à utilização doméstica.
- Esta grade de protecção vem equipada com um sistema de fecho manual.
- Verifique sempre se a grade de protecção está devidamente fechada/bloqueada.
- Esta grade de protecção é destinada para crianças até 24 meses de idade. Uma vez que crianças desenvolvem-se diferentemente, isso só é um valor aproximativo.
- Elas só devem ser montadas entre os lados sólidos e limpos dos marcos de porta ou das aberturas da parede.
- Elas só deverão ser montadas entre peças de construção sólidas (corrimão e parede).
- Em caso de crianças mais velhas, existe o risco delas passarem por cima da grade.
- Não deixe o seu filho sem supervisão para protegê-lo contra acidentes.
- Após a montagem, verifique novamente se a grade de protecção está firme e em pleno estado de funcionamento, consultando as instruções.
- Verifique regularmente o assento fixo, o estado geral e o funcionamento do fecho da sua grade de protecção.
- Só deverão ser utilizadas as peças de reposição fornecidas pelo fabricante.
- É favor sempre observar o assento fixo dos parafusos! Aperte os parafusos, caso necessário.
- Só utilize água morna para a limpeza.
- Em caso de montagem correcta, a grade de protecção corresponde com a NORMA EN 1030 - 2011



**PT** **ADVERTÊNCIA**

- Uma montagem errada ou um posicionamento errado da grade de segurança para bebé pode ser perigoso.
- Se a grade de protecção da escada for utilizada no lado superior da escada, para evitar que a criança caia, ela deverá ser montada em cima no patamar, e não num dos degraus. (Posição "A"). Se a grade de protecção da escada for utilizada no lado inferior da escada, para evitar que a criança monte, a grade de protecção da escada deverá ser montada no primeiro degrau. (Posição "B").

# ÖNEMLİ! AŞAĞIDAKİ TALİMATLARIN İTİNALI BİR ŞEKİLDE OKUNMASI VE İLERİNDE TEKRAR OKUNABİLMESİ İÇİN SAKLANMASI GEREKMEKTEDİR.

**UYARI** - Hatalı bir montaj tehlikeli olabilir.

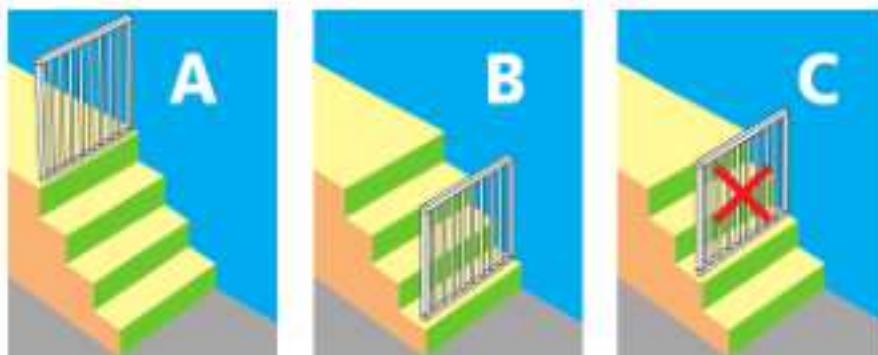
**UYARI** - Parçalarının hasarlanması veya kaybolması durumunda emniyet parmaklığı kesinlikle kullanılmamalıdır.

**UYARI** - Bu çocuk koruma parmaklığının pencereye monte edilmesi yasaktır.

**UYARI** - Kesinlikle vantuz olmadan kullanılmamız.

## DİKKAT !

- Çocuk koruma parmaklığı sadece evde kullanırmak için öngörlülmüştür.
- Bu koruyucu parmaklık elle işletilebilir bir kilitleme sistemi ile donatılmıştır.
- Koruyucu parmaklığın düzleni bir şekilde kapandığını/kilitlendiğini olduğumu söyle kontroll ediniz.
- Bu koruyucu parmaklık 24 aya kadar olan çocukların içi teşhîzlerdir. Çocuklar çok farklı gelişmelerden dolayı bu sadece bir klavuz değildir.
- Sadece sağlam ve fermat kapılarına târafı veya duvar delikleri arasında monte edilebilir.
- Bunlar sadece sağlam yapı parçaları (merdiven korkuluğu ve duvar) arasında monte edilebilir.
- Daha büyük çocukların, getirme hizmetinde tehlükeli bulurmakta.
- Çocuguunuza gözlemlenmiş birnakmayın, bu şekilde kazalarдан korurunuz.
- Monte ettikten sonra teknik talimatın yardım ile koruyucu parmaklığın sabit ve fonksiyonlu olup olmadığını kontrol ediniz.
- Koruyucu parmaklığının düzleni olarak sağlam olduğunu, genel durumunu ve kilitlenen fonksiyonunu kontrol ediniz.
- Sadece zıratçı tarafından testin edilmiş yedek parçalar kullanılabilir.
- Lütfen dama vidalarının sıkı oturmasına dikkat ediniz ! İhtiyaç durumunda vidaları sıkınız.
- Temizlemek için sadece sıcak su kullanınız.
- Koruyucu parmaklık, usuline uygun olarak monte edildiğinde EN 1930 : 2011 NORMUHHA uymaktadır.



## UYARI

- Çocuklar icro oluşturulan bu emniyet parmaklığının hatalı monte edilmesi ya da yanlış yerleştirilmesi tehlike yaratır.
- Eğer merdiven koruma parmaklığı, çocuğun aşağıya düşmesini önlemek için merdivenin üst kısmında kullanılsa, o zaman yukarıda merdiven tepkiye korunmalıdır, yan basamakları korunmalıdır. ( Pozisyon , A . ) Eğer merdiven koruma parmaklığı, çocuğun yukarıya tırmanmasını önlemek için merdivenin alt kısmında kullanılsa, o zaman merdiven koruma parmaklığı en alt basamakta kurulmalıdır. ( Pozisyon , B . )

**RU ВАЖНО! НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЬ ИХ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.**

**ОСТОРОЖНО** - Неправильный монтаж может привести к травмам.

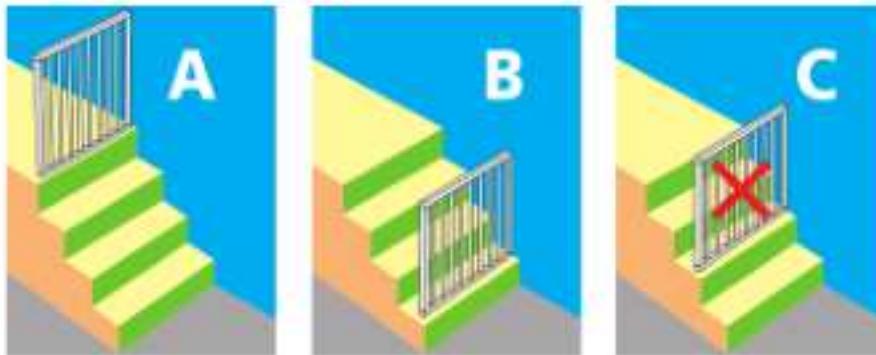
**ОСТОРОЖНО** - Детский защитный барьер нельзя использовать в случае повреждения или потери его отдельных деталей.

**ОСТОРОЖНО** - Не разрешается устанавливать данную защитную решетку на склонах.

**ОСТОРОЖНО** - Ни в коем случае не использовать решетку без присосок.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

- + Защитная решетка предназначена для применения только в бытовых условиях.
- Защитная решетка оснащена ручным механическим запиранием.
- + Всегда проверяйте надежность запирания или блокировки защитной решетки.
- + Эти ворота предназначены для детей до 24 месяцев. Поскольку дети развиваются по-разному, эта цифра имеет лишь ориентировочный характер.
- + Их можно устанавливать только между жесткими и настыми дверными рамами или стековыми проемами.
- + Их можно устанавливать только между жесткими элементами конструкции (пластичными перегородками и стеной).
- Для детей более старшего возраста есть опасность, что они могут перепрыгнуть через ворота.
- Не оставляйте ребенка без присмотра, так Вы уберечете его от несчастных случаев.
- После установки повторно проверьте по инструкции устойчивость и эксплуатационную надежность ворот безопасности.
- Регулярно проверяйте жесткость погоды, общее состояние и функциональность замков ворот безопасности.
- Разрешается использовать только поставленные изготовителем запасные части.
- Постоянно следите за жесткостью винтовых соединений! При необходимости подтяните винты.
- Для чистки использовать только теплую воду.
- Ворота Безопасности при надлежащей установке отвечают нормам EN 1930 : 2011.



**RU ОСТОРОЖНО**

- Неверный монтаж или неправильная установка детского защитного барьера могут оказаться опасными.
- Если ворота безопасности используются на нижнем конце лестницы, чтобы не дать ребенку упасть с них, то они должны быть установлены сверху на лестничной площадке, а не на одной из ступеней. (Позиция «A») Если же ворота безопасности используются на нижнем конце лестницы, чтобы ребенок не смог залезть «наверх», то они должны быть установлены на самой нижней ступени. (Позиция «B»)

# DÔLEŽITÉ! NASLEDOVNÉ NÁVODY SA MAJÚ POZORNE PREČÍTAŤ A ODLOŽIŤ PRE NESKORŠIE NAHLIADNUTIE.

SK

UPOZORNENIE - Chybná montáž môže byť nebezpečná.

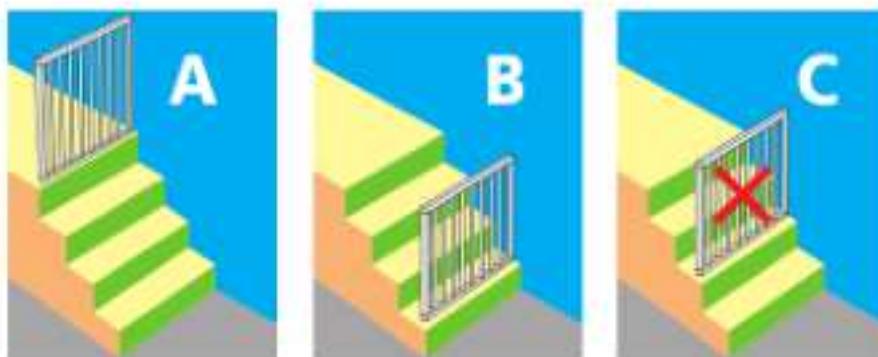
UPOZORNENIE - Pri poškodení alebo strate niektoréj súčasťky ochranné mriežka pre deti nesmú byť používané.

UPOZORNENIE - Táto detská ochranná mriežka sa nesmie príepasňovať na skru.

UPOZORNENIE - Nikdy nepoužívať bez prisávacieho taniera.

## POZOR !

- Detská ochranná mriežka je určená len pre domáce použitie.
- Táto ochranná mriežka je vybavená manuálnym uzatváracím systémom.
- Skontrolujte vždy, či je ochranná mriežka nadne zatvorená/zabudovaná.
- Táto ochranná mriežka je vhodná pre deti vo veku do 24 mesiacov. Niekoľko vývoj deti nie je jednotná, je to iba údaj pre orientáciu.
- Ochranná mriežka môže byť montovaná iba medzi stabilné diele (strany dvernej zárubne, resp. stenných otvorov).
- Ochranná mriežka môže byť montovaná iba medzi stabilné diele (schody a stena).
- Pri starších deťoch daňte pozor na to, že môžu preplíhať cez mriežku.
- Nechajte Vaše dieťa nikdy bez dozoru. Taktiež ho chráňte pred nehodami.
- Po montáži ešte raz skontrolujte podľa návodu. Či ochranná mriežka je dobре upevnená a je funkčná. Pravidelne skontrolujte aj upevnenie, jež všeobecne stav a funkciu upevnenia.
- Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom.
- Daňte vždy pozor na to, aby skrutky boli dobre upevnené. V prípade potreby diaľte skrutky.
- K čisteniu používajte iba tepkú vodu.
- Ochranné mriežky splňajú pri predpísanej montáži požiadavky normy EN 1930 : 2011.



SK

## UPOZORNENIE

- Chybná montáž alebo položenie ochranných mrieži pri deti môže byť nebezpečné.
- Ak ochranná mriežka je používaná na horom konci schodí deľom ochrany dieťaťa pred pádom, mriežka by mala byť umiestnená na odpočívadlo a nie na jednom z stupňov (pozícia „A“). Ak ochranná mriežka je používaná na dolnom konci schodí celom začiatkom dieťaťa pred pádom, mriežka by mala byť umiestnená na najnižšom stupni (pozícia „B“).

SE

## VIKTIGT! LÄS NOGGRANT FÖLJANDE ANVISNINGAR OCH SPARA DEM FÖR SENARE BRUK.

VARNING - En felaktig montering kan vara farlig.

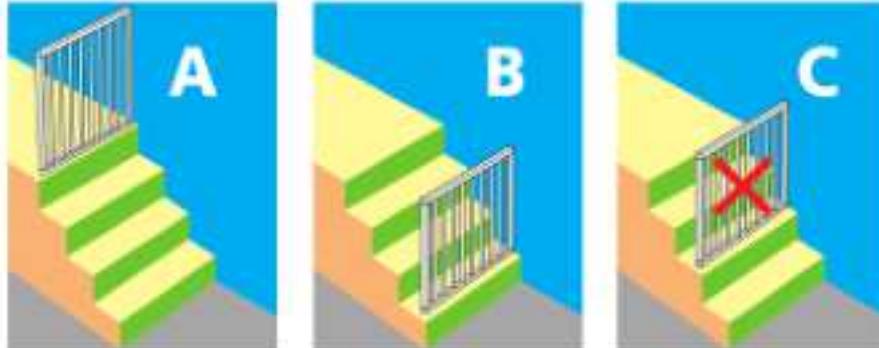
VARNING - Grinden får inte användas om den är skadad eller om delar till den har tappats bort.

VARNING - Denna barngrind får inte sättas upp i fönster.

VARNING - För inte användas utan sugkupper.

### OBSERVERA!

- Barngrinden är avsedd uteslutande för bruk i hemmet.
- Barngrinden är försedd med ett manuellt stängningssystem.
- Kontrollera alltid att grinden är korrekt stängmöjligad.
- Den här gränd är avsedd för barn upp till 24 månader. Då barn utvecklas olika är detta bara ett rekommend.
- Den får bara monteras mellan stabila och räta dörröppningar resp. väggöppningar.
- Den får bara monteras mellan stabila byggnadsdelar (trappräcken och vägg).
- När barnen är äldre finns det risk att de klättrar över.
- Lämna inte ditt barn utan uppsikt; så skyddar du det mot olyckor.
- Efter monteringen tar du beskrivningen igen och undersöker om grinden sitter fast ordentligt och fungerar.
- Kontrollera stabiliteten, det allmänna skicket och funktionen regelbundet.
- Det är barns reservdelar som levereras av tillverkaren som får användas.
- Kontrollera alltid att skruvorna sitter fast ordentligt! Eftersätt skruvorna när detta behövs.
- Använd bara varmt vatten till rengöringen.
- När grinden är korrekt monterad uppfyller den NORM EN 1930 : 2011



SE **VARNING**

- En felaktig montering eller placering av den här barngrinden kan vara farlig.
- Om grinden används högst upp i trappan för att hindra barnet från att rama ner så ska den monteras uppåt på trappans ände, inte på ett av trappstegen. (Position "A") Om trappgrinden används i mitten av trappan för att hindra barnet från att klättra upp ska grinden monteras på det första trappsteget. (Position "B")

# VAŽNO! SLEDEĆA UPUTSTVA PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE.

**UPOZORENJE** - Pogrešna montaža može da bude izvor opasnosti.

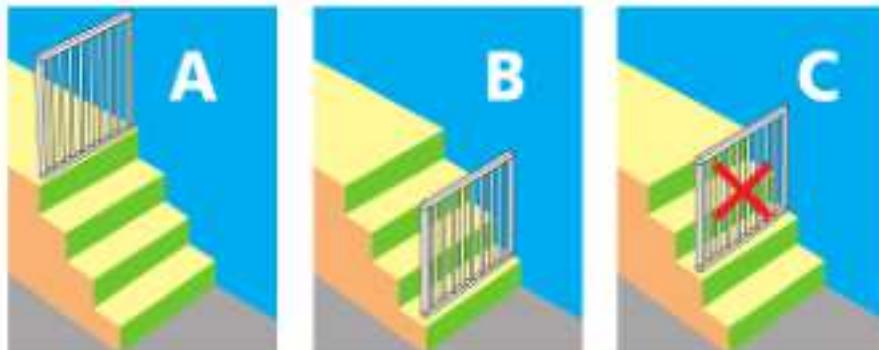
**UPOZORENJE** - Zaštita ogradu se u slučaju uletećenja ili gubitka pojedinačnih sastavnih delova ne smje koristiti.

**UPOZORENJE** - Ne postavljajte ovu zaštitnu pregradu za deca na prozore.

**UPOZORENJE** - Nikada nemajte koristiti bez usisnog držača.

## PAŽNJA!

- Zaštita ogradu za decu predviđena je samo za kućnu upotrebu.
- Ova zaštita ogradu je opremljena sustavom ručnog zaključavanja.
- Uvek provjerite, da li ste zaštitnu ogradu uredno zaključili.
- Ova zaštita ogradu je namenjena deci do 24 mjeseci. Budući da se deca različito razvijaju, navodni uzorak je samo orijentaciona preporuka.
- Smje se ugraditi samo između stabilnih i čistih strana oblike vrata ili zidnih otvora.
- Ogradu ugraditi isključivo između stabilnih elemenata (galendera i zida).
- Kod starije dece postoji opasnost od prekukavanja ograde.
- Ne ostavljajte decu bez nadzora, jer ih samo tako možete zaštiti od nesreća.
- Nakon ugradnje još jednom uz pomoć ovih instrukcija provjerite da li je zaštita ogradu stabilna i upotrebljiva.
- Redovno provjeravajte pravilan položaj, optičko stanje i ispravnost zatvarača zaštitne ograde.
- Smje se koristiti samo originalni rezervni delovi koje je isporučio proizvođač.
- Uvek pazite na dobru privršćenošću zatvaranja! Po potrebi ih dolegnite.
- Za čišćenje koristite samo toplu vodu.
- Pri propisanoj ugradnji zaštita ogradu ispunjavati zahteve norme EN 1830: 2011.



## UPOZORENJE

- Pogrešna montaža ili nestručno postavljanje ove zaštitne ograde mogu dovesti do opasnosti.
- Ako se zaštita ogradu za stepenice koristi u višu stepeniku kako bi se spričilo padovi dečeta, treba je postaviti na ravni dio stepenika, a ne na stepenik. (pozicija A) Ako se zaštita ogradu za stepenice koristi u dnu stepenika kako bi se spričilo da se dečje penje, treba je postaviti na najniži stepenik. (pozicija B)

## JP 重要!以下の取扱説明はよくお読みになり、今後の確認のために保管してください。

警告 - 取扱方法を誤ると危険を作りうございます。

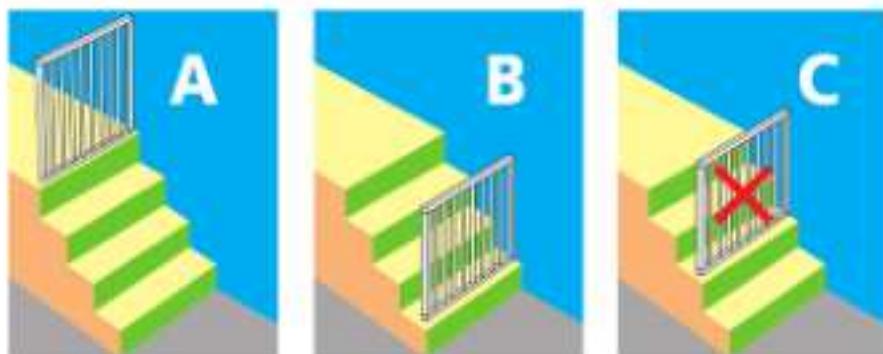
警告 - 子供用安全柵は、その商品が損傷または紛失した場合は使用を中止してください。

警告 - このセーフティフェンスは惡意に取り付けることはできません。

警告 - 必ず塗装を行って使用してください。

### 注意!

- このページーフォンスは一般家庭仕様のみに作られています。
- このセーフティフェンスには子供式ロックが装備されています。
- 専用セーフティフェンスがしっかりと上締められ、またロックされているかを確認してください。
- この安全柵は、24ヶ月以下の子供用です。ただし、お子様の成長には個人差があるので、これはあくまでも目安です。
- 安全柵は必ず安定した場所(階段の手すりと壁)の間に取り付けてください。
- 安全柵は必ず固定した場所(階段の手すりと壁)の間に取り付けてください。
- それより大きな子供の場合、柵を乗り越える危険性があります。
- 事故から守るために、お子様から目を離さないでください。
- 取り付け後、説明書をもとに、安全柵がしっかりと固定され、きちんと機能するかどうかを確かめてください。
- 定期的に安全柵の固定具合、軋止め栓、ロック機能をチェックしてください。
- 必ずマーク一観正のスペアハーフを使用してください。
- 常にネジがしっかりと固定されているか点検してください! 必要に応じて、ネジを締めなおしてください。
- お手入れにはねる主張のみを使用してください。
- この安全柵は最初に取り付けられた場合、欧洲規格EN30:2011に準拠します。



### JP 警告

この子供用安全柵の歩った底面または歩った場所への直面により危険が発生する場合があります。

専用足を離れた子供の落下を防ぐ目的で階段の最上段で使用される場合には、階段の踏り面に取り付け。階段のスリップ部分には取り付けないでください。(取り付け位置「B」)

専用足を離れた子供のよじ登りを防ぐ目的で階段の最下段で使用される場合には、階段の底を下の段に取り付けてください。(取り付け位置「C」)

# 请注意！请仔细阅读以下说明并留档备查。CN

警告 - 安装不当容易发生危险。

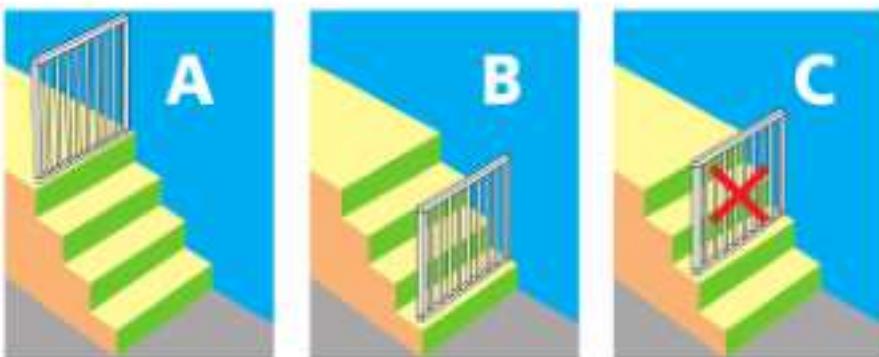
警告 - 损坏或滥用的情况下不可使用幼儿防护围栏。

警告 - 请不要把儿童防护栏安装于窗户上。

警告 - 请不要在没有吸盘的情况下使用。

## 注意：

- 儿童防护栏只适用于室内家用。
- 此防护栏采用手动操作。
- 请经常检查防护栏是否已关闭/锁定好。
- 这种型号的围栏只适用于24个月以内的孩子，但因孩子的生长情况不同，只能作为参考标准。
- 围栏正面安装在牢固、光洁的门墙处或墙体开口之间。
- 围栏必须安装在牢固的建筑物（楼梯与墙体）之间。
- 大于此年龄的孩子可能会攀爬而造成危险情况的发生。
- 请看护好您的孩子，防止他们发生意外的危险。
- 安装完毕后请根据说明书再次检查围栏是否牢固可靠牢固。
- 请定期检查围栏的牢固程度、状态及其锁闭功能。
- 只可使用生产商提供的配件。
- 请确保螺栓坚固！必要时请再次固定螺栓，以免您的孩子受伤。
- 用温水清洁。
- 请严格按照安装前后符合EN 14960 : 2011 标准。



## CN 警告

- 错误的安装或放置的幼儿防护围栏会带来危险。
- 如为防止幼儿从楼梯上跑下来而把防护围栏安装在楼梯上方，则必须把围栏安装在楼梯平台上，即不能安装在楼梯上。（位置“A”）  
如为防止幼儿从墙上攀爬，则需把围栏安装在墙上的一块木板上。（位置“B”）

## KR 중요사항! 다음의 사용설명서를 꼼꼼히 읽고, 나중을 위해 잘 보관하십시오.

경고 - 잘못된 조립은 위험을 초래할 수 있습니다.

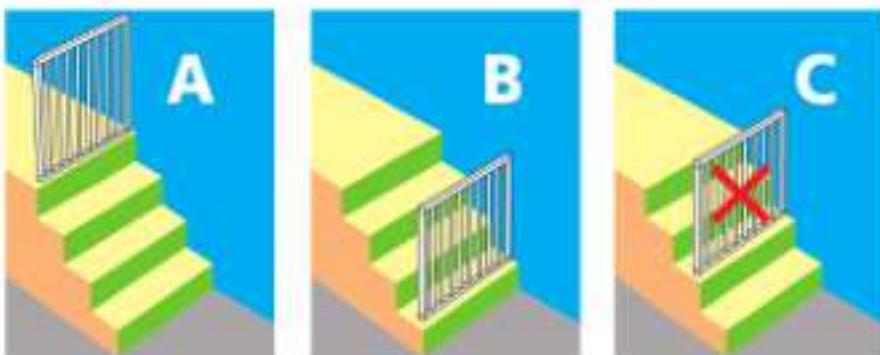
경고 - 손상 또는 단일 부품의 분실시 유아 안전문을 사용하지 말아야 합니다.

경고 - 본 제품은 흙과 함께 설치하면 안 됩니다.

경고 - 충격 액드 씰이는 화재로 사용하지 마십시오.

### 주의!

- 본 제품은 가정용입니다.
- 본 제품 안전문에는 수동식 잠금 시스템이 장착되어 있습니다.
- 본 제품은 유아용 제품으로 제작되었습니다. 유아용 제품은 각각 다르게 제작되었으므로 이것은 단지 표준처입니다.
- 유아 안전문은 충분하고 깨끗한 공간 중 사이에서 또는 벽에 설치되었을 때 아래에서만 설치되어야 합니다.
- 본 제품은 건축 부품을 (예단 난간 및 벽) 사이에서만 설치되어야 합니다.
- 다니며 일은 어린아이 경우 절대 낚아를 위험에 있음을 알립니다.
- 유하고 대인아이를 잘 관찰함으로써 어린아이를 시고로부터 보호할 수 있습니다.
- 설치 후 유아 안전문이 견고하고 움직임에 차를 막는지 설명서를 참조해 다시 한번 확인하십시오.
- 규칙적으로 유아 안전문의 견고한 고정, 일반적 설비, 잠금 기능을 확인하십시오.
- 제조회사에서 제공된 빠른 부품만을 사용해야 합니다.
- 나사를 조인 곳이 단단하게 고정되어 있는지 항상 주의해 주십시오! 필요한 경우 나사를 다시 조여주십시오.
- 청소하거나 온수면을 사용하십시오.
- 유아 안전문이 폴바운체 설치되면 EN 1900 : 2011의 규정에 위배됩니다.



### KR 경고

- 유아 안전문이 폴바운체 조립요건이나 제작도면 위험을 초래할 수 있습니다.
- 제작 안전문이 계단 또는 벽(화장실) 어린아이 주변을 방지하기 위해 사용된다면 계단 안전문은 계단 출입문 위에 설치되어야 하고, 다시 설치한 계단의 문제를 막아야 합니다. (위치\_A.)  
계단 안전문이 계단을 아래로 내려놓거나 어린아이의 머리와 등을 충돌하거나 위로 사용된다면 계단 안전문은 계단의 양 아래 단단히 치료되어야 합니다. (위치\_B.)

# ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Εσφαλμένη συγκοπή περιέχεται να είναι κίνδυνο για την ασφάλεια.

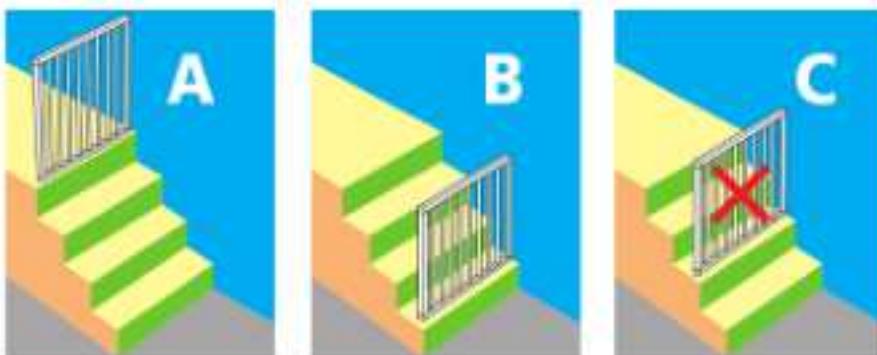
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Το κάγκελο ασφαλείας για το παιδί δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση απώλειας ή εθερός περιουσιακών μερών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην καταβιβαίνετε το παιδί στο κάγκελο ασφαλείας διπλά σε παρόδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Να χρησιμοποιείτε πάντα τις διανομής στραγγίγες που παρέχονται.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Τις παιδικές κάγκελα ασφαλείας προερχόνται μόνο για οικιακή χρήση.
- Τα παιδικά αυτά κάγκελα ασφαλείας δύναται εξοπλισμένα με χρονούχο σύστημα κλεδώματος.
- Όταντα ότι ελέγχετε επάνω το κάγκελο ασφαλείας είναι «λειτουργόντα σύστημα».
- Τα προσπετικά παιδικά κάγκελα ασφαλείας προερχόνται για παιδιά ηλικίας έως και 24 μηνών. Επειδή τα παιδιά μεγαλώνουν με διαφορετικό ρυθμό, αυτός είναι ο μόνις εδρής.
- Τα κάγκελα ασφαλείας θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σε συμπαγή, καθόρι και λίπη δοκάρια και τοίχους.
- Τα κάγκελα ασφαλείας θα πρέπει να τοποθετούνται μόνο μεταξύ δύο συμπαγών σπορείων (καυταστή και τοίχος).
- Τα μεγαλύτερα παιδιά ενδέχεται να σκαρφαλώσουν τα κάγκελα.
- Λοιπό, μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς εποπτεία, διότι μόνος είναι μπρούν να απρευθύνει απυγύριστα.
- Μετά την συγκρότηση, ξεκινάτε τις εδρίτες για να βεβαιωθείτε ότι τα κάγκελα ασφαλείας είναι σταθερά και λεπτοδαγυκό.
- Ανά τοκετά χρονικά διαστήματα ελέγχετε ότι τα κάγκελα είναι αστή βίση τους, ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι ο μηχανισμός κλεδώματος λειτουργεί σωστά.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ενταλλεκτική του κατασκευαστή.
- Περικοπούμε να ελέγχετε τοκτικά για τυχόν βίδες που έχουν χαλαρώσει. Σφίξτε δυνά τις βίδες, εάν χρειαστεί.
- Καθαρίστε το τρύπιο μόνο με ζεστό νερό!
- Εφόσον καποδεστρίζετε σωστά, τα κάγκελα ασφαλείας πλέον θα απαλτήσουν την προτύπου EN 1930 : 2011.



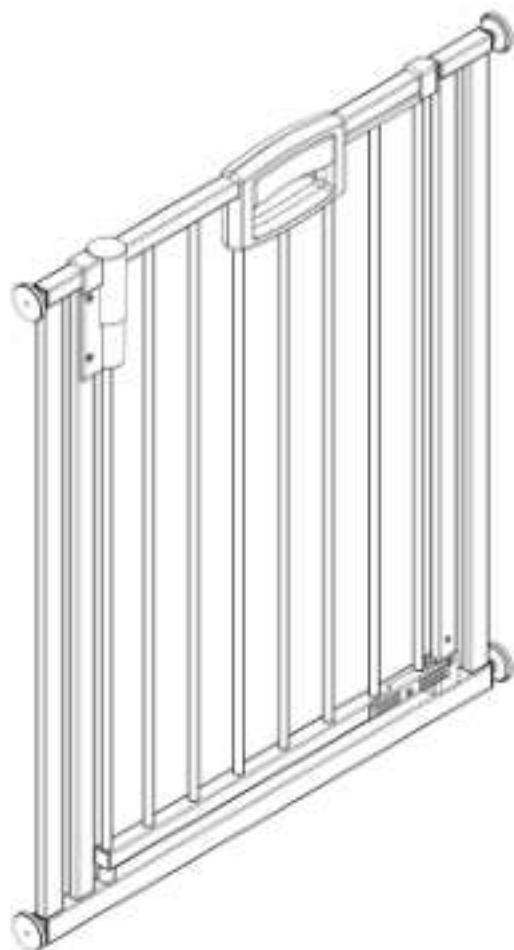
GR

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η λανθασμένη συγκρότηση ή τοποθέτηση αυτής της πόρτας ασφαλείας για παιδί είναι κίνδυνος.
- Αν η πόρτα ασφαλείας εφερθείται στο επάνω μέρος της σκάλας για να σποράπτεται πάνω των παδιών πρέπει να τοποθετείται στο πλαϊνότερο και δερ σε κάποιο από τα σκαλοπάτα (βίση "A"). Αν η πόρτα ασφαλείας χρησιμοποιείται κάτιον μέρος της σκάλας για να σποράπτεται πάνω σκαρφάλωμένα των παδιών πρέπει να τοποθετείται μπροστά από τοκτούτα σκαλοπάτα (βίση "B").

# **Easylock** *Plus*

Art. Nr.: 4791+



**Heinrich Geuther**  
**Kindermöbel und -geräte GmbH & Co.KG**

Verwaltung: Anlieferung und Versand:  
Gartenstraße 19 Steinach 1  
D - 96268 Mihlitz D - 96268 Mihlitz  
Germany Germany



EN 1930:2011

**DE** WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

**GB** IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

**FR** IMPORTANT! LISEZ ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES SUIVANTES ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.

**NL** BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

**IT** IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

**DK** VIGTIGT! LÆS OMHYGGEDET OG GEM TIL SENERE BRUG.

**ES** IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

**HU** FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÖRIZZE MEG KÉSÖBBI FELHASZNÁLÁS ESÉTÉRE.

**FI** TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ VASTAISUUDEN VARALLE.

**SI** VAŽNO! NAVODILO SHRANITE ZA KASNEJŠO KONTROLU.

**HR** VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE.

**NO** VIKTIG! LES NØYE OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG BRUK.

**PL** WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

**CZ** DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

**PT** IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

**TR** ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİYE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

**RU** ВАЖНО! ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ. ПОЖАЛУЙСТА, СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

**SK** DÔLEŽITÉ! ČÍTAJTE POZORNE A UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

**SE** VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

**RS** VAŽNO! NE ŽURITE SA UGRADNJOM I PAŽLJIVO PROČITAJTE SVA UPUTSTVA. SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

**JP** 重要！組み立てには十分な時間をかけ、説明書をよく読んで行ってください。この説明書を大切に保管してください。

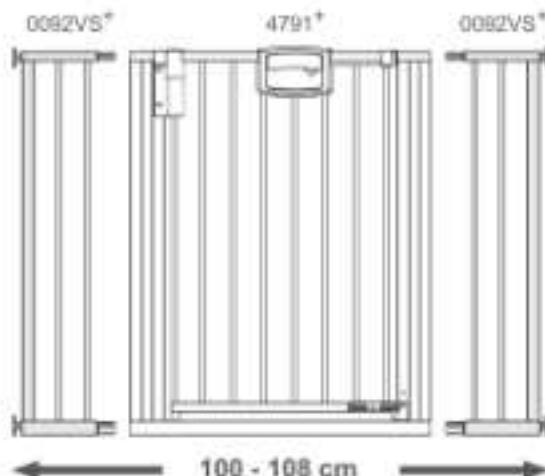
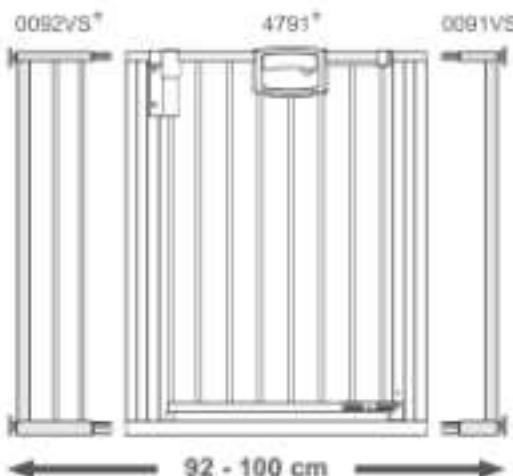
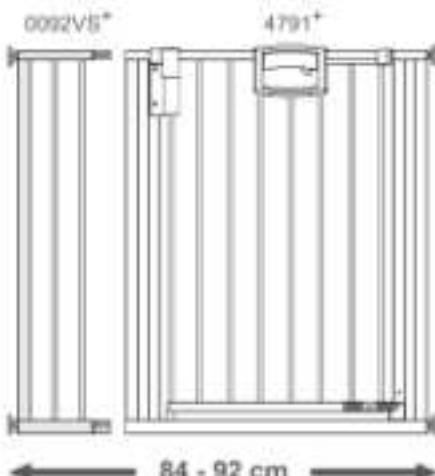
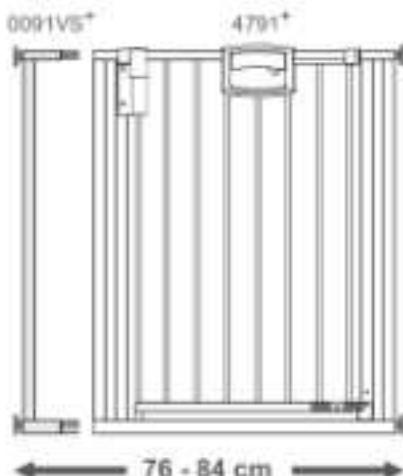
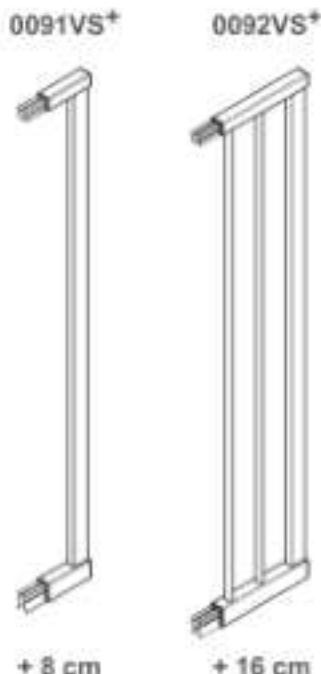
**CN** 请注意！千万不要匆忙开始安装，请仔细阅读安装说明书后再安装。请妥善保存说明书以备今后查阅。

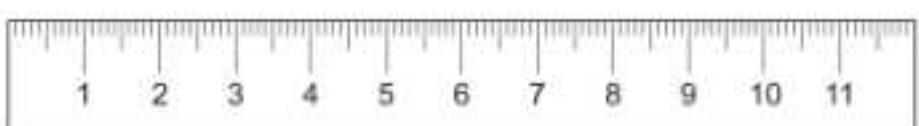
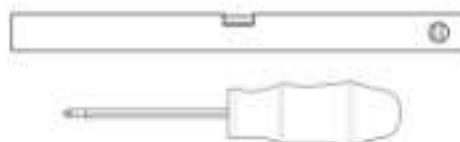
**KR** 중요사항! 조립하는데 충분한 시간을 갖고 설명서를 정확하게 끝까지 다 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 설명서를 보관하십시오.



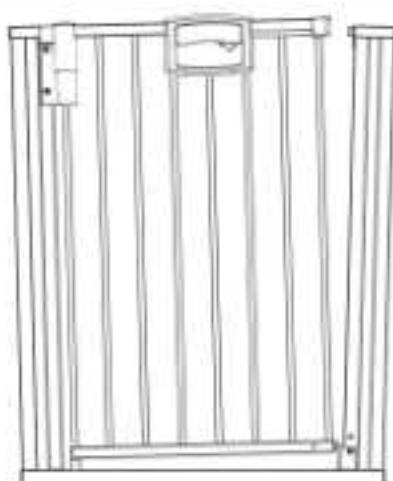
DE	Zusatzartikel: Verlängerungs-Set im Fachhandel erhältlich.
GB	Additional accessory: extension set available from specialist outlets.
FR	Article supplémentaire: Kit rallonge Disponible dans le commerce spécialisé.
NL	Bijkomende artikelen: Verlengset Verkrijgbaar in de vakhandel.
IT	Articoli accessori: Kit di prolunga Reperibile nelle rivendite specializzate.
DK	Ekstratilbehør: Fortængelsessæt Kan fås i specialforretninger.
ES	Artículo adicional: Juego de prolongación De venta en comercios especializados.
HU	Kiegészítő cikkek: Hosszabbító készlet Szakkereskedelemben kapható.
FI	Lisäosat: Jatkosarja Saatavana alian erikoisliikeista.
SI	Dodatno orodje: komplet podaljškov Se dobri v specialni trgovini.
HR	Dodatni artikli: Proširenji komplet Može se nabaviti u zgošćiv.

NO	Ekstra tilbehør: Fortængelsessætt Fås i faghandelen.
PL	Artykuł dodatkowy: Zestaw przedłużający Do zakupienia w handlu wyspecjalizowanym.
CZ	Doplňky: Prodlužovací souprava K dostání v odborném obchodu.
PT	Artigo suplementar: Kit de prolongamento Vende-se no comércio especializado.
TR	Yedek Ürün: Uzatma seti Uzman satış yerlerinde bulunmaktadır.
RU	Дополнительный элемент: Комплект для удлинения Продается в специализированных магазинах.
SK	Doplnky: predĺžovací set Hľadajte v špecializovanej predajni.
SE	Extra artikel: förlängningsset Finns i fachhandeln.
RS	Dodatačna oprema: Produljna garnitura Može se nabaviti u specijalizovanim trgovinama...
JP	追加付属品：延長セット 専門店で販売されています。
CN	附加产品：延长组件 在商店有售。
KR	추가 제품: 연장-세트 전문 표장에서 구입할 수 있음.



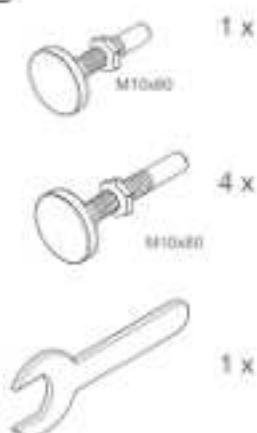


A



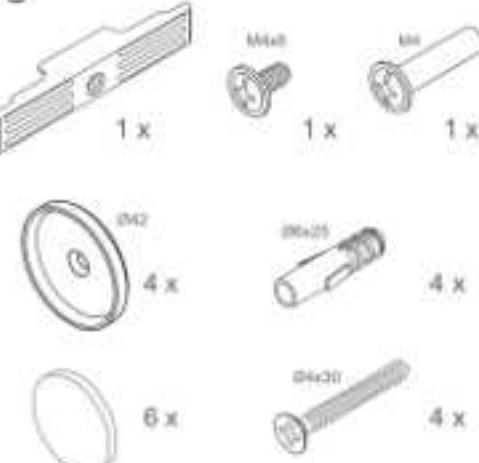
Art. Nr. 300000178

B



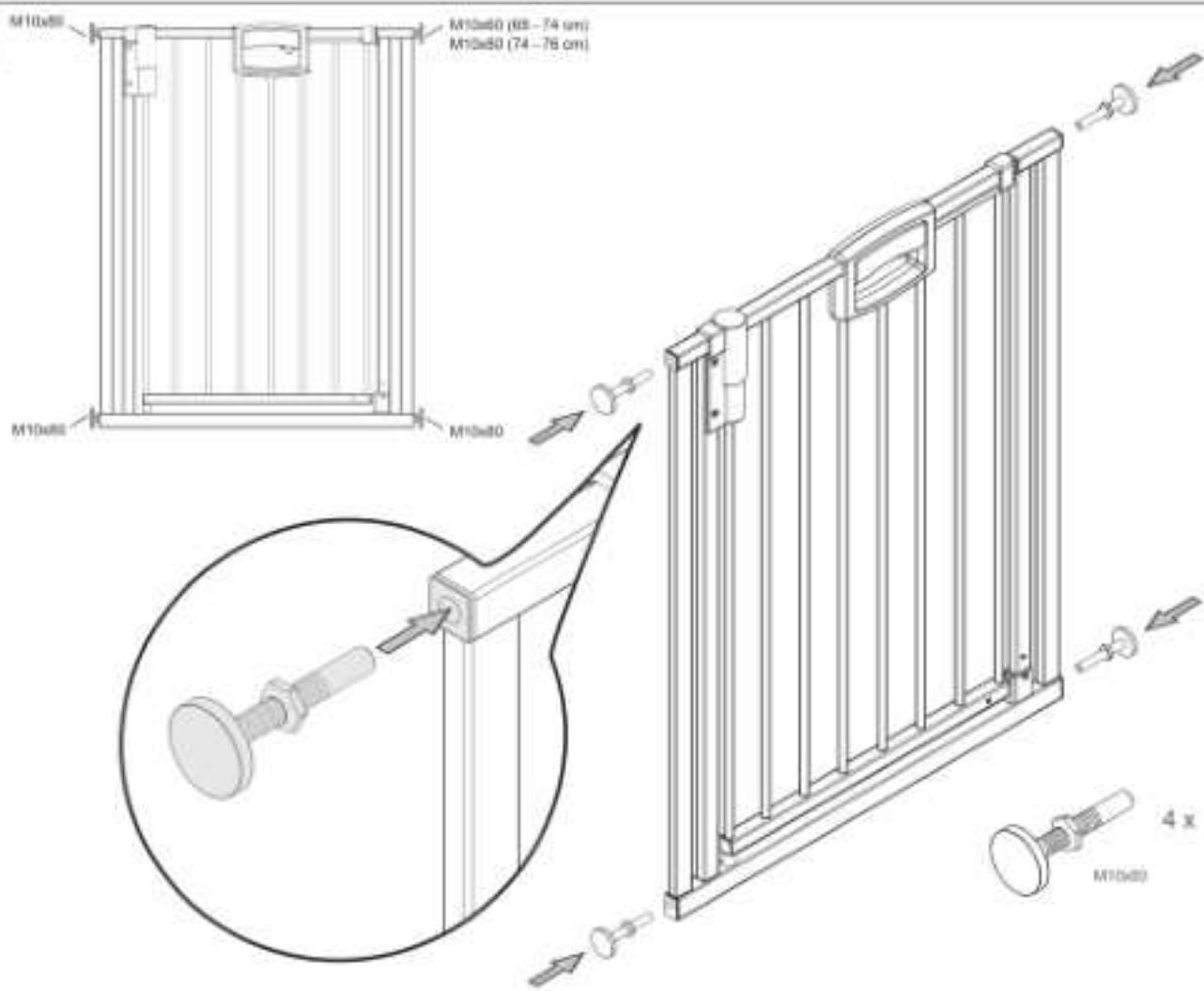
Art. Nr. 300000224

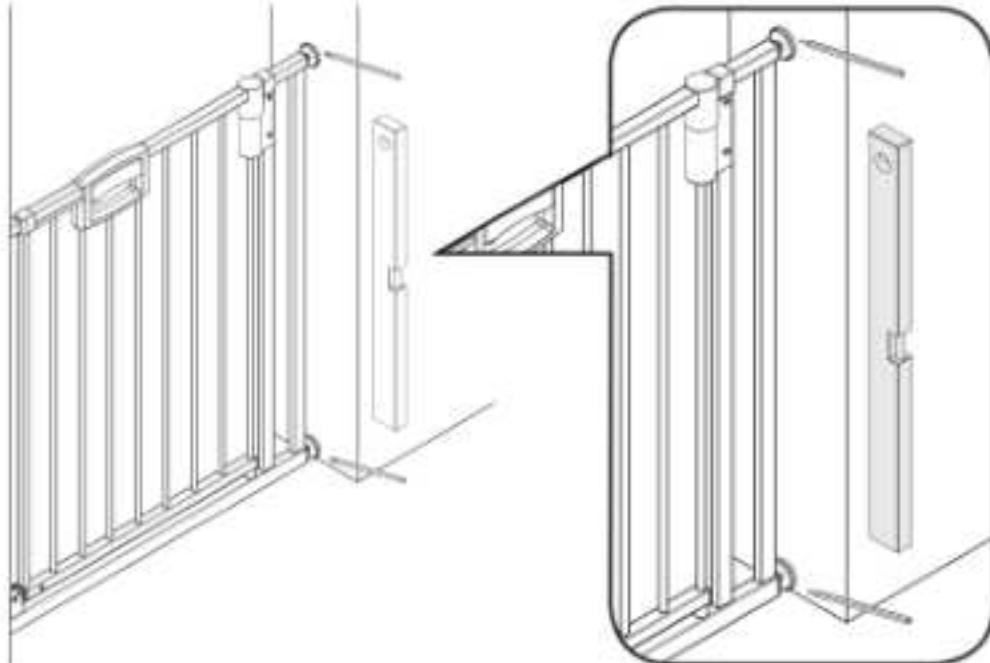
C



Art. Nr. 300000223

1





Befestigung der Halteschalen mit Klebeband

Fastening the retainer shells with adhesive tape

Fixation des coques de support avec du ruban adhésif

Bevestiging van de houderschalen met plakband

Fissaggio dei dispositivi di sostegno con nastro adesivo

Montering af fjederskålene med klæbebånd

Sujeción de las envolturas de sujeción con cinta adhesiva

A tartócsészek rögzítése ragasztószalaggal

Klinnityshelojen kiinnittäminen tamanauhalla

Pritrditev obesnih skleč z lepinim trakom

Pričvršćenje nosača s lepljivom trakom

Festning av holdeskålene med limband

Zamocowanie zaczepu mocującego za pomocą taśmy klejącej

Připevnění uchycovacích skořepin lepicí páskou

Fixação dos pratos de fixação com fita adesiva.

Durdurma tablalarını yapıştırma bantı ile sabitleştirme

Закрепление фиксатора при помощи клейкой ленты

Pripevnenie držiakov pomocou lepiacej páske

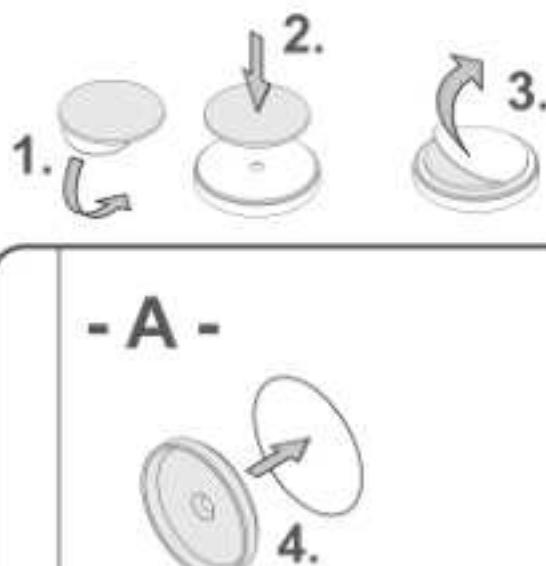
Sätt fast hållarna med tejp

Pričvršćivanje nosača lepljivom trakom

保持金具を接着テープで固定

用粘合带固定支撑套

클립 태이프로 고정 용기 부착



Befestigung der Halteschalen mit Dübeln

Fastening the retainer shells with rawl plugs

Fixation des coques de support avec des chevilles

Bevestiging van de houderschalen met pluggen

Fissaggio dei dispositivi di sostegno con tassello

Montering af fjederskålene med dybel

Sujeción de las envolturas de sujeción con tacos

A tartócsészek rögzítése tipivel

Klinnityshelojen kiinnittäminen ruuvitulpilla

Pritrditev obesnih skleč z vtiči

Pričvršćenje nosača sa zidnim ulošćima („tipilma“)

Festning av holdeskålene med hylser

Zamocowanie zaczepu mocującego za pomocą dybli

Připevnění uchycovacích skořepin hmoždinkou

Fixação dos pratos de fixação com bucha

Durdurma tablalarını dübel ile sabitleştirme

Закрепление фиксатора при помощи дюбеля

Pripevnenie držiakov pomocou klinov

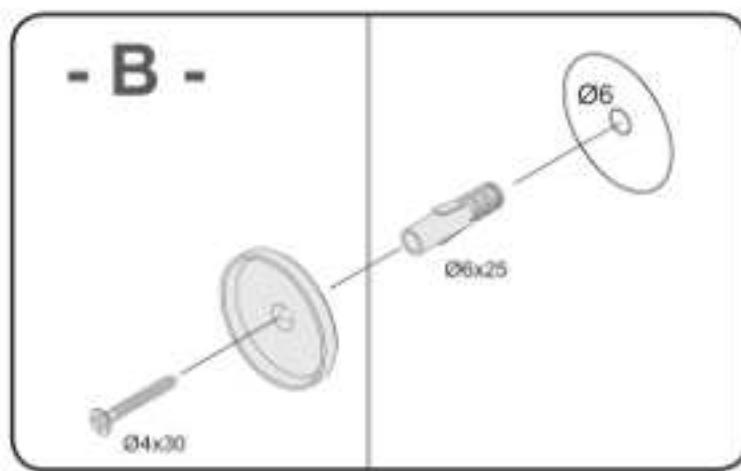
Sätt fast hållarna med plugg

Pričvršćivanje nosača moždanicom

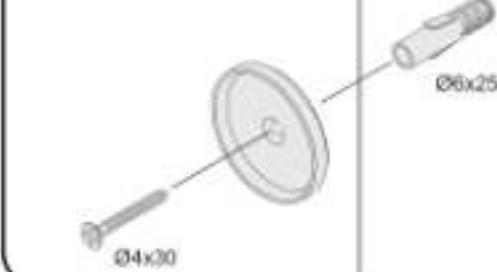
保持金具をダボで固定

用销子固定支撑套

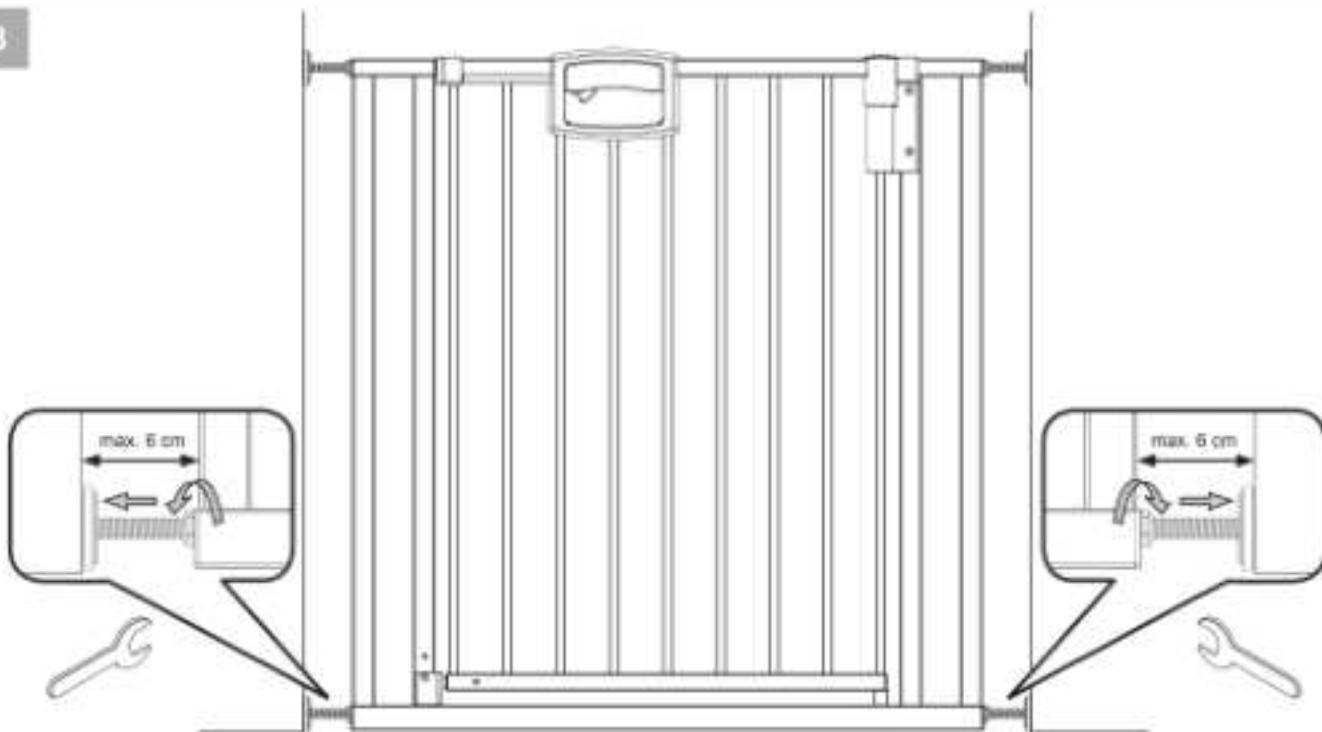
클립 태이프로 고정 용기 부착



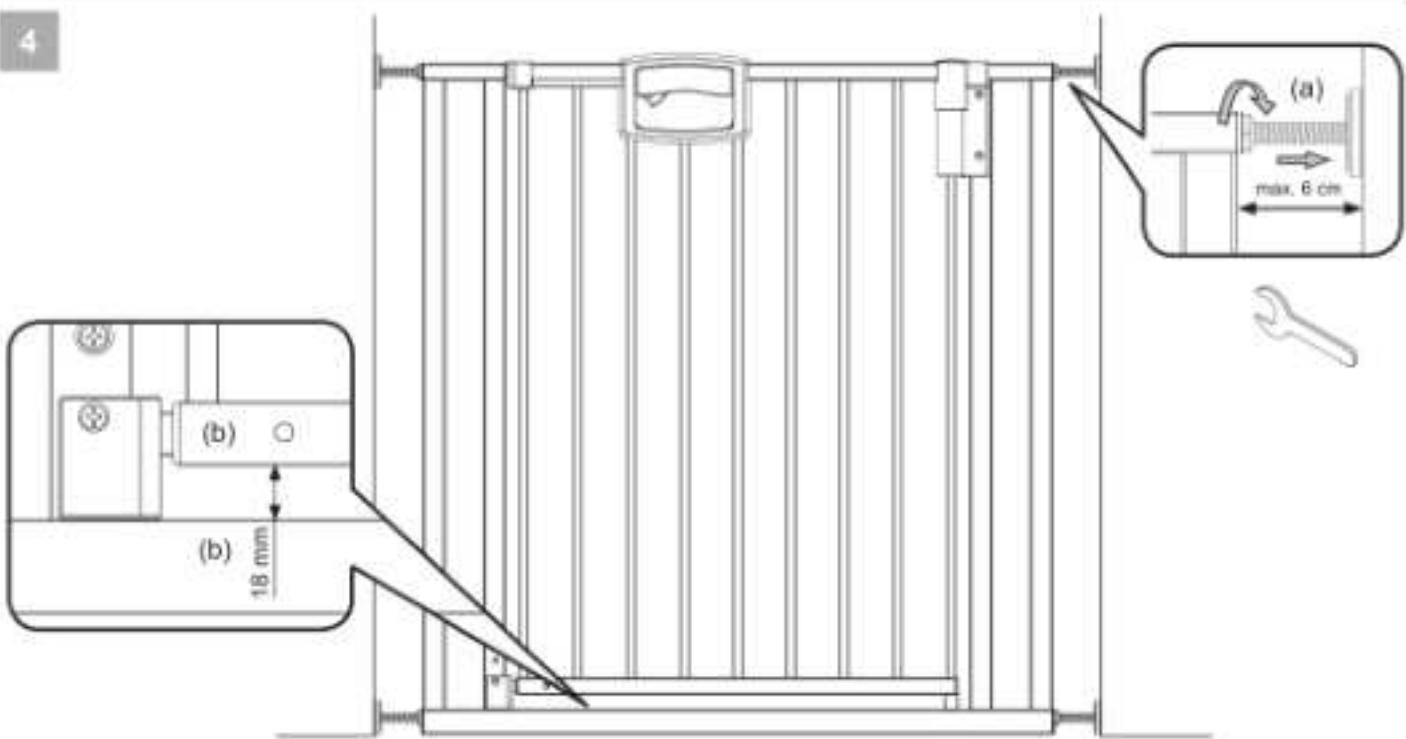
- B -



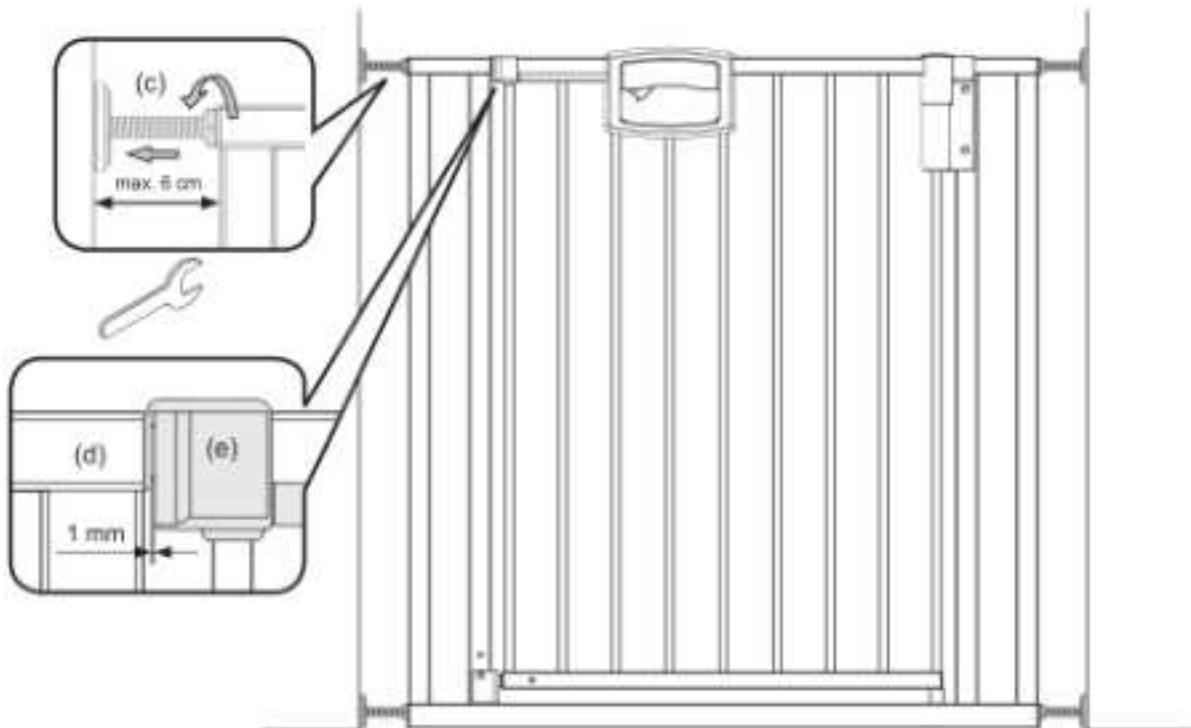
<b>DE</b>	Warnhinweis: Schutrgitter nicht ohne Halteschalen verwenden. Gitter ausrichten, die Position der vier Halteschalen markieren und Gitter wieder entfernen. Halteschalen an den Markierungen kleben oder anbohren und verschruben (Abb. A/B). Bei festem Mauerwerk eignet sich der mitgelieferte Dübel. Für Trockenbauwände oder Porenbeton verwenden Sie bitte Spezialdübel nur dem Fachhandel.
<b>GB</b>	<b>Warning:</b> Never use safety gate without holding cups. Put gate in place and mark positions of the four holding cups, then remove gate. Glue holding cups to positions marked, or drill and screw in (Fig. A/B). The supplied wall plugs are suitable for solid brickwork. Please use special wall plugs from the DIY market for dry wall constructions or cellular concrete.
<b>FR</b>	<b>Avertissement:</b> Ne pas utiliser de grille de protection sans coque de fixation. Aligner la grille, marquer la position des quatre coques de fixation et retirer à nouveau la grille. Coller les coques de fixation aux repères ou les fixer en perçant et les visser (Fig. A/B). La cheville livrée avec l'article est appropriée à une maçonnerie massive. Veuillez utiliser des chevilles spéciales que vous trouverez dans le commerce spécialisé pour les murs en pierres sèches ou en béton poreux.
<b>NL</b>	<b>Waarschuwing:</b> Gebruik het hekje niet zonder houders. Breng het hekje in de juiste stand, markeer de positie van de vier houders en verwijder het hekje weer. Plak de houders op de markeringen kleven of vastschroeven (afb. A/B). Bij vast muurwerk is de meegeleverde plug geschikt. Gebruik voor muren van droog beton of luchthoudend beton speciale pluggen uit de vakhandel te gebruiken.
<b>IT</b>	<b>Avvertenza importante:</b> Non usare la inferriata di protezione senza gusci di tenuta. Allineare l'inferriata, demarcare la posizione dei quattro gusci di tenuta e togliere nuovamente l'inferriata. Incollare sui punti demarcati i gusci di tenuta o trapanare e avitare (fig. A/B). Il tassello in dotazione è adatto per muri solidi. Per muri a secco o calcestruzzo poroso utilizzare tasselli speciali disponibili nei negozi specializzati.
<b>DK</b>	<b>Advarsels henvisning:</b> Beskyttelsesgitteret må ikke anvendes uden fjederskåle. Gitteret skal passe, da fiks fjederskåles position markeres og gitteret fjernes igen. Fjederskålene skaltes eller børes ind og sikres fast på markeringerne (tbl. A/B). Den vedlagte dyvel er egnet til fast murværk. Til vægge af elementer eller af gasbeton anvendes specielle dyvler, der findes i specialbutikkerne.
<b>ES</b>	<b>Advertencia:</b> No utilizar la rejilla de protección sin la cubierta de apoyo. Nivelar la rejilla, marcar la posición de las cuatro cubiertas de apoyo y retirar otra vez la rejilla. Pegar las cubiertas de apoyo en las marcas o bien, taladrar y fijar con tornillos (fig. A/B). Si la maçonería es firme, es adecuado el tajo suministrado. Para paredes prefabricadas o de hormigón esponjoso, utilizar tacos especiales de uso convencional.
<b>HU</b>	<b>Felgyelmezés:</b> A védőrács nem használható tartóperselyek nélkül. A rácsot beszabályozzuk, megjelöljük a négy tartópersely helyzetét, majd a rácsot újra eltávolítjuk. A tartóperselyeket a jelölések mentén csavarozászt vagy odaláruljuk, majd csavarozással rögzítjük (A/B. ábra). Száradt fal esetén a készlethez tartozó kétpláli elegendő. Szárszéplítések falakhoz vagy porosbetonhoz a szaküzletekben kapható különleges típusú használja.
<b>FI</b>	<b>Varmisto:</b> Turvaportilla ei saa käyttää ilman kiinnitysheloja. Aseta portti paikalleen, merkitse neljän kiinnityshelan paikat ja poista portti. Liimaa kiinnityshelot merkintöjen kohdalle tai poraa reiät ja kiinnityshelaat ruuvella (Kuva A/B). Kiinteän seinämuurauksien yhteydessä soveltuu käytettäväksi muun muassa toimiliettu ruuveiluppa. Käytölle kuivamisen teknikkaa voin mistetessä seiniin tai kevytbetonirakenteissa alian erikoisliikkeistä saatavia erikontulppia.
<b>SI</b>	<b>Opozorilo:</b> Varovalne mreža ne smeti uporabljati brez obesnih sklečk, mreža nastavite samo tako, da lahko označite prostor, kamor boste pridigli filiri obesne sklečke in jo odstranite. Obesne sklečke priprite na označeno mestu ali pa jih naredite in pridelite z vijaki (slika A/B). Če boste pridigli na opečnato steno, je za to najbolj primern pričleni zatič. Za suhograjene zidove ali luknjanti beton uporabljajte prosim za to posebne zatice, ki jih dobite v specjalnih trgovinah.
<b>HR</b>	<b>Napomana za sigurnost:</b> Zaštitišnu rešetku ne koristite bez nosača. Postavite rešetku, označite položaj četiri nosača, a zatim uklonite rešetku. Nosače zaščitite na oblikovanim mestima ili izvučite provle i uvijte vijke (Slika A/B). Za tvrdje zidove koristite priložene zidne uteži. Za zidove od gips-kartona ili poroznog betona koristite posebne zidne uteži iz specijaliziranih trgovina.
<b>NO</b>	<b>Advarsel:</b> Vernegitteret må ikke brukes uten holdeskålene. Gitteret rettes inn, posisjonen til de fire holdeskålene markeres og gitteret fjernes igen. Holdeskålene limes på eller børes fast ved markeringene (tbl. A/B). Ved fast murverk passer den medleverte lytten. For tømbygg eller porøst betong må det brukes spesialtyper som finnes i faghandelen.
<b>PL</b>	<b>Ostrzeżenie:</b> Nie stosować kratki zabezpieczającej bez zaczepów mocujących. Ustawiąc kratkę, zaznaczyc położenie każdego z czterech zaczepów mocujących i następnie usunąć kratkę. Zaczepy mocujące należą na zaznaczeniach lub nawiercić otwory i przykryć dyblami (Rys. A/B). Do muru trwałego nadają się dyble dostarczone w komplecie. W przypadku ścianek gipsowych lub betonu komórkowego należy zastosować dyble znajdujące się w handlu.
<b>CZ</b>	<b>Varování:</b> Ochrannou mřížku nepoužívejte bez uchycovacích skořepin. Mřížku užíváně umístět, označit polohu čtyř uchycovacích skořepin a mřížku opět odstranit. Uchycovací skořepiny na značky připevnit nebo vyvrtat a přidržovat (Obr. A/B). Pro pevně založený postupem nebo pro písokbeton prosím použíte speciální moždinky z oboru obchodu.
<b>PT</b>	<b>Avise:</b> Não use a grade de proteção sem pratos de fixação. Alinhe a grade, marque a posição dos quatro pratos de fixação e remova a grade novamente. Cole ou fure e aperteuse os pratos de fixação nas marcas (Fig. A/B). Para muramentos fixos, a bucha fornecida é apropriada. Para alvenaria em seco ou betão poroso, é favor utilizar buchas especiais do comércio especializado.
<b>TR</b>	<b>İkaz bilgisi:</b> Koruyucu parmaklı durdurma tablasız kullanmayın. Parmaklısı doğrultunuz, dört durdurma tablasının pozisyonunu işaretleyiniz ve parmaklı tek tek siliriz. Durdurma tablaların işaretlenen yerlere yapıştırınız veya delik açınız ve vidalarınız (Şekil A/B). Seçilen tıbbetti duvarlarında beraberinde testim edilen dübel uygundur. Kuru yapı duvarları veya gözenekli betonlar için lütfen utsan satıcılarından istebeceğiniz özel dübeller kullanınız.
<b>RU</b>	<b>Предупреждение:</b> Не используйте ворота безопасности без фиксатора. Установите ворота, отметьте положение четырех фиксаторов и вновь уберите ворота. Прикрепите фиксаторы на отмеченные места или присверлите и завинтите (Изображение А/В). При прочной каменной кладке подходит дюбель, поставленный вместе с изделием. Для стен из гипсокартона или ячеистого бетона используйте, пожалуйста, специальные дюбели, которые можно приобрести в специализированных магазинах.
<b>SK</b>	<b>Upozornenie:</b> Nepoužívajte ochrannú mriežu bez držiakov. Narovnajte mriežu, označte polohu 4 držiakov a znova odstraňte mriežu. Držiaky nainštalujte na značenia alebo po vyvŕtaní otvorov ich tam nastavte (obr. A/B). Pri stabilnej stene je vhodný priložený dreyerový kľúč. V prípade suchých stavieb alebo pôrobného používajte špeciálne kľúče odporúčane výrobcom.
<b>SE</b>	<b>Varning:</b> Använd aldrig grinden utan hållare. Rätta in grinden, markera de fyra hållarna och ta bort grinden igen. Klistra fast hållarna på markeringarna, eller bora och skruva fast (tbl. A/B). De medföljande pluggarna passar till betong. Till väggar med puts eller av lättbetong använder du specialplugg från fackhandeln.
<b>RS</b>	<b>Upozorenje:</b> Nemojte koristiti zaštitnu ogradu bez nosača. Postavite ogradu u željeni položaj, obezbezite položaj četiri nosača, pa zatim akcionu ogradu. Nosače zatepite na oblikovanim mestima ili izvučite rupe i zavijte zavrtje (slika A/B). Za čvrste zidove treba koristiti prilagođeni moždanci. Kod zidova od gipsnih ploča i poredbetona treba koristiti posebne moždanci koji se mogu naići u specijalizovanim trgovinama.
<b>JP</b>	<b>警告:</b> 安全柵は必ず保険金と共にとてに使用してください。腰をセットし、4つの保持金具の位置に用をつけ、再び腰を外します。保持金具を用をつけた場所に貼り付け、または穴を開けてネジで固定してください。(取扱説明書) 腰の壁には時間のドボが適しています。石膏ボードや軽量コンクリートについて、専門店で販売されている専用ダブルを使用してください。
<b>CN</b>	<b>警告显示:</b> 不可使用无支撑底的保护围栏。将围栏对准并标记出四个支撑底的位置，然后移除围栏。将支撑底粘贴在标记处或使用螺栓固定。《附A/B》与墙体由相同材料制成时请使用所出售的锁件，对于墙体或混凝土底孔墙则请使用专卖店所提供的特殊锁件。
<b>KR</b>	<b>경고 주의사항:</b> 고정 폼기 브이 및 흙이 민관을 사용해주세요. 민관은 조립해 놓았고 A/B 고정 폼기 브이 위치를 표시한 후 다시 만화물을 찾으십시오. 드릴 한 번에 고정 폼기 브이거나 구멍을 뚫고 나사로 묶고 나사로 묶으십시오. 조마십시오 (그림 A/B). 단단한 벽에 각각을 경우 풍情景의 플라스틱 링커가 적합합니다. 건식 벽재로 지어진 벽과 기도 콘크리트 벽에서는 드릴로 제거해 세 구멍하는 작업 혹은 폼기 브이 사용하십시오.



- DE** Die unteren Justierschrauben bis zu den Halteschalen herausziehen und die Muttern mit Schraubenschlüssel fest anziehen.
- GB** Pull out bottom adjusting screws up to holding cups and firmly tighten nuts with a spanner.
- FR** Sortir les vis d'ajustage du bas jusqu'aux coques de fixation et serrer à fond les écrous avec les clés de serrage.
- NL** Trek de onderste justierschroeven tot de houders en draai de moeren met een schroefslieutel stevig vast.
- IT** Svitare e sfilare le viti di regolazione in basso fino ai gusci di tenuta e serrare i dadi saldamente con chiave per dadi.
- DK** De nederste justerskruer trækkes ud til fjederskålene og møtrikkerne strammes godt med en skruenøgle.
- ES** Quitar los tornillos de ajuste inferiores hasta las cubiertas de apoyo y apretar fijamente las tuercas con llave para tuercas.
- HU** Az alsó állítócsavarokat a tartóperselyekig kihúzzuk, majd csavarkulccsal meghúzzuk az anyákat.
- FI** Vedä alemmat asetusruuvit ulos kiinnitysheloihin asti ja kiristä mutterit ruuvitavaimella.
- SI** Spodnje vijke za nastavitev potegnite ven do obesnih sklečk in dobro zategnite matice z vijačnim ključem.
- HR** Izvucite donje vijke za podešavanje do nosača i matice čvrsto stegnite ključem za vijke.
- NO** De nederste justeringsskruene trekkes ut til holdeskålene og mutrene skrues fast med skrunekkel.
- PL** Dolne śruby regulacyjne wysunąć do zaczepów mocujących i dokręcić nakrętki za pomocą klucza płaskiego.
- CZ** Dolní seřizovací šrouby vytáhnout až k uchycovacím skořepinám a matice utáhnout klíčem.
- PT** Puxar os parafusos de ajuste inferiores até os pratos de ajuste e apertar bem as porcas com a chave para parafusos.
- TR** Altı ayar vidalarını durdurma tablalarına kadar dışarıya çekiniz ve vida somunlarını somun anahtarları ile sıkınız.
- RU** Выдвиньте нижние регулировочные винты до фиксаторов и плотно затяните гайки гаечным ключом.
- SK** Dolné nastavovacie skrutky vyskrúňte až k držiakom a pevne utiahnite matky pomocou skrutkováča.
- SE** Dra ut de undre justerskruvarna ända till hållarna och dra fast muttrarna ordentligt med skruvnyckel.
- RS** Izvucite donje zavrtnje za podešavanje do nosača i zategnite maticu odgovarajućim ključem.
- JP** 下方の調節ネジを保持金具のところまで引き出し、ナットをスパナで締めます。
- CN** 把底部校准螺丝拉出至支撑盘，用扳手将螺母紧固。
- KR** 아래의 조정 나사를 고정 용기에 이르기까지 뽑아내고 스패너로 너트를 단단히 조이십시오.



- DE** Justierschraube (a) bis zu der Halteschale herausziehen und die Mutter anziehen bis die beiden unteren Holme (b) parallel sind.
- GB** Pull out adjusting screw (a) up to holding cup and tighten nut until both bottom bars (b) are parallel.
- FR** Sortir la vis d'ajustage (a) jusqu'à la coque de fixation et serrer l'écrou jusqu'à ce que les deux montants du bas (b) soient parallèles.
- NL** Trek de justierschroef (a) tot dehouder en draai de moer vast tot de beide onderste staven (b) parallel zijn.
- IT** Svitare e sfilare la vite di regolazione (a) fino al guscio di tenuta e serrare il dado fino a che le due travi in basso (b) siano parallele.
- DK** Justerskruen (a) trækkes ud til fjederskålen og møtrikken strammes, indtil de to nederste vanger (b) er parallelle.
- ES** Quitar el tornillo de ajuste (a) hasta la cubierta de apoyo y apretar la tuerca hasta que, los dos largueros inferiores (b) estén paralelos.
- HU** Az állítócsavart (a) a tartóperselyig kihúzzuk, majd az anyát addig húzzuk, míg az alsó két gerinc (b) egymással párhuzamos nem lesz.
- FI** Vedä asetusruuvi (a) ulos kiinnityshelaan asti ja kiristää mutteria kunnes kaksoi alatuukea (b) ovat yhdensuuntaiset.
- SI** Vijke za nastavitev (a) potegnite ven do obesnih sklečk, zategnite matice, tako da bosta obe spodnji stranici (b) paralelni.
- HR** Izvucite vijak za podešavanje (a) do nosača, a zatim zategnite maticu dok dva donja zupca (b) ne budu paralelna.
- NO** Justeringsskruen (a) trekkes ut til holdeskålen og mutrene skruas fast inntil de to skaftene nede (b) står parallelt.
- PL** Wysunąć śrubę regulacyjną (a) do zaczepu i dokręcić nakrętkę, aż obydwa dolne dźwigary (b) będą znajdować się w pozycji równoleglej.
- CZ** Sefizovací šroub (a) vytáhnout až k uchycovací skofepíně a matici utahovat tak dlouho, až budou oboj dolní nosníky (b) souběžné.
- PT** Puxe o parafuso de ajuste (a) até o prato de fixação e aperte a porca, até as duas travessas inferiores (b) estiverem paralelas.
- TR** Ayar vidasını (a) durdurma tablasına kadar dışarıya çekiniz ve alt iki tabanlık laşası (b) paralel oluncaya kadar somunu sıkınız.
- RU** Выдвиньте регулировочный винт (a) до фиксатора и затяните гайку так, чтобы обе нижние перекладины (b) были параллельны друг другу.
- SK** Nastavovaci skrutku (a) vyskrutkujte až k držiaku a utiahnite matku, kým obidva dolné držadiá (b) nie sú rovnobežné.
- SE** Dra ut justerskruv (a) ända till hållaren och dra fast muttern tills de båda undre ändarna (b) är parallella.
- RS** Izvucite zavrtanj za podešavanje (a) do nosača, a zatim zategnite maticu dok dva donja zupca (b) ne budu paralelna.
- JP** 調節ネジ(a)を保持金具のところまで引き出し、下部の2個のボトムバー(b)が平行になるまでナットを締めます。
- CN** 把校准螺絲 (a) 拉出至支撑盘，将螺母紧固，直至底下的两根横档 (b) 平行为止。
- KR** 조정 나사 (a) 를 고정 용기에 이르기까지 뽑아내고 너트를 두 개의 아래 바 (b) 가 평행이 될 때까지 조여줍니다.



**DE** Justierschraube (c) bis zu der Halteschale herausziehen und die Mutter soweit festziehen, dass der Abstand zwischen Verschlussfalle (d) und Griff (e) mindestens 1 mm beträgt.

**GB** Pull out adjusting screw (c) up to holding cup and tighten nut until the gap between the catch (d) and the handle (e) is at least 1 mm.

**FR** Retirer la vis d'ajustage (c) jusqu'à la coque de fixation et serrer l'écrou de sorte que la distance entre le loquet de fermeture (d) et la poignée (e) s'élève à 1 mm minimum.

**NL** Trek de justierschroef (c) tot de houder en draai de moer zolang vast tot de afstand tussen sluiting (d) en greep (e) ten minste 1 mm bedraagt.

**IT** Svitare la vite di regolazione (c) fino al guscio di tenuta e serrare il dado fino a che la distanza fra il saliscendi di chiusura (d) e la maniglia (e) sia almeno di 1 mm.

**DK** Justerskruen (c) trækkes ud til fjederskålen og matrikkelen strammes så meget, at afstanden mellem låsefellen (d) og håndtaget (e) er på mindst 1 mm.

**ES** Sacar el tornillo de ajuste (c) hasta la cubierta de apoyo y afianzar la tuerca tanto que la distancia entre la caída del cierre (d) y el mango (e) tenga por lo menos 1 mm.

**HU** Az állítócsavart (c) a tartópereselyig kihúzzuk, majd az anyát oly mértékben meghúzzuk, hogy a zárónyelv (d) és a fogantyú (e) közötti távolság legalább 1 mm legyen.

**FI** Vedä asetusnuuvi (c) ulos kiinnityshelaan asti ja kiristää mutteria kunnes lukon (d) ja kahvan (e) etäisyys lisääntyy vähintään 1 mm.

**SI** Vijke za nastavitev (c) potegnite ven do obensih sklečk in zategnite matice do te meje, da znese razdalja med zapirko (d) in ročajem (e) najmanj 1 mm.

**HR** Izvučite vijk za podešavanje (c) do nosača, a zatim stegnite maticu sve dok razmak između zapomog okova (d) i ručke (e) ne bude najmanje 1 mm.

**NO** Justeringsskruen (c) trekkes ut til holdeskålen og mutrene skrues så fast at avstanden mellom låsefellen (d) og håndtaket (e) er minst 1 mm.

**PL** Wysunąć śrubę regulacyjną (c) do zaczepu i dokręcać nakrętkę tak dugo, aż odstęp między ryglem zamkającym (d) a chwytówką (e) wyniesie co najmniej 1 mm.

**CZ** Seřizovací šroub (c) vytáhnout až k uchycovací skořepině a matici utahovat tak dlouho, až bude mezi západkou uzávěru (d) a madlem (e) odstup alespoň 1 mm.

**PT** Puxar o parafuso de ajuste (c) até o prato de fixação e aperte a porca até a distância entre o trinco (d) e o punho (e) montar a pelo menos 1 mm.

**TR** Ayar vidasını (c) durdurma tablasına kadar dışarıya çekiniz ve somunu, kilit mandalı (d) ve kulp (e) arasındaki mesafe en azından 1 mm oluncaya kadar sıkınız.

**RU** Выдвиньте регулировочный винт (c) до фиксатора и плотно затяните гайку так, чтобы зазор между запирающим устройством (d) и ручкой (e) составлял не менее 1 мм.

**SK** Nastavovaciu skrutku (c) vyskrňujte až k držiaku a utiahnite matku, kým vzdialenosť medzi uzáverom (d) a držadlom (e) nebude aspoň 1 mm veľká.

**SE** Dra ut justerskruven (c) ända till hållaren och dra fast muttern såpass att avståndet mellan spärrdel (d) och handtag (e) är minst 1 mm.

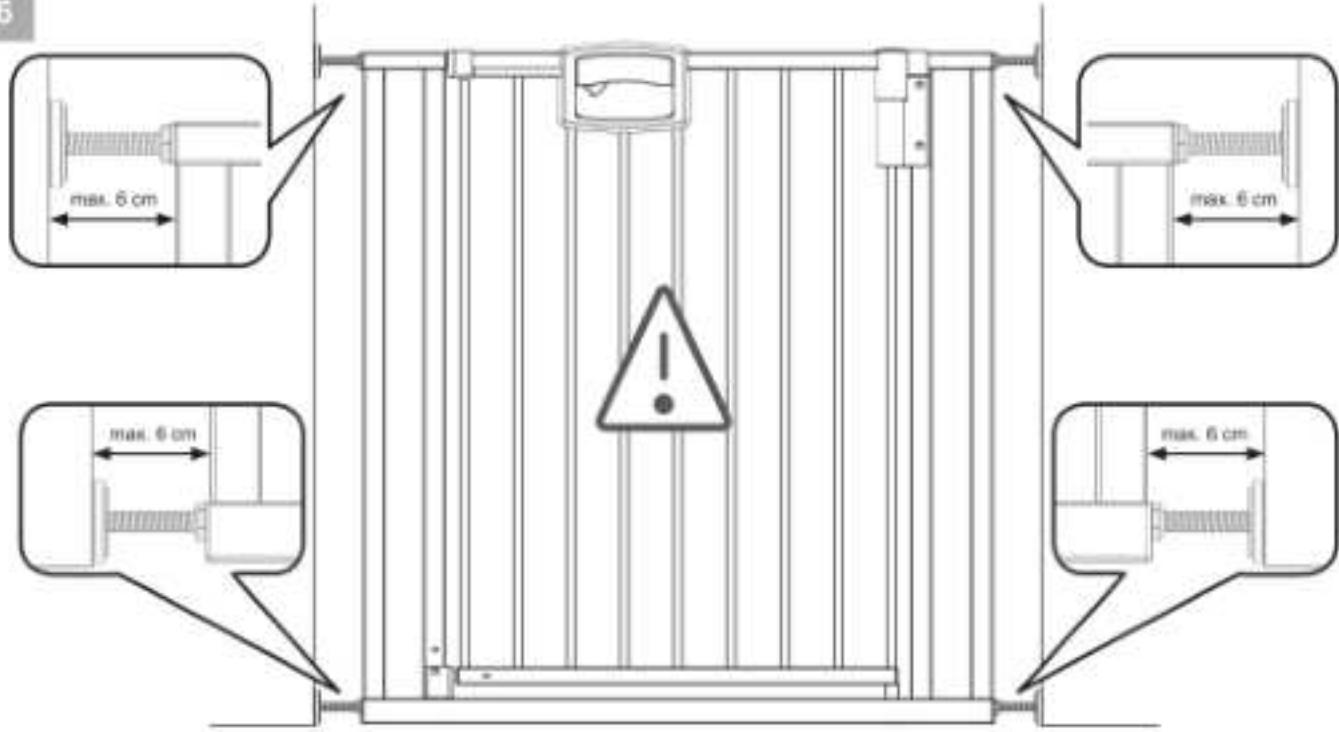
**RS** Izvucite zavrtanj za podešavanje (c) do nosača, a zatim zategnite maticu sve dok razmak između bravice (d) i ručke (e) ne bude najmanje 1 mm.

**JP** 調節ネジ(c)を保持金具のところまで引き出し、受け口(d)とグリップ(e)の間隔が1mm以上になるまでナットを締めます。

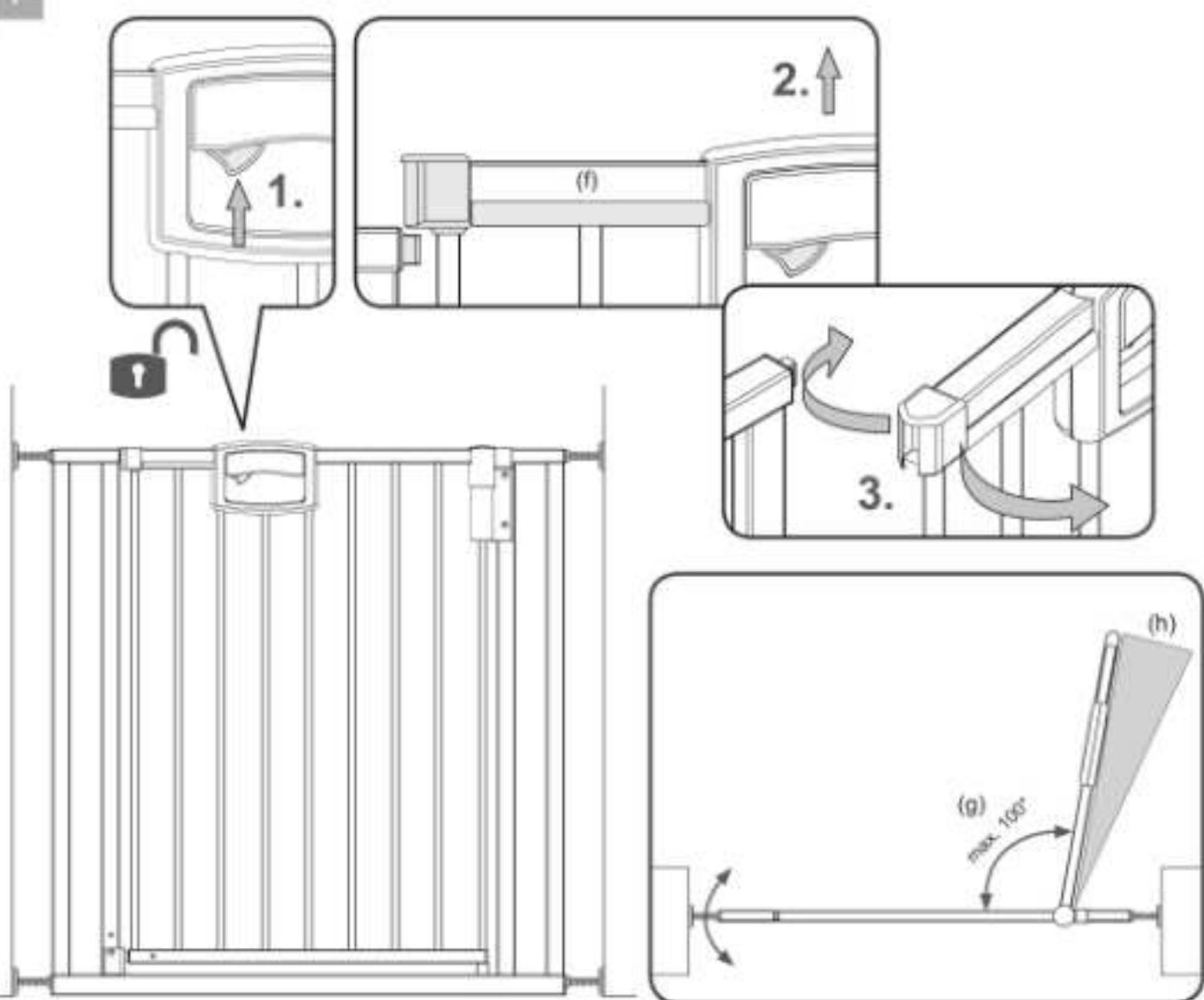
**CN** 把校准螺纹 (c) 拉出至支撑盘，将螺母紧固，直至闭锁销 (d) 与把手 (e) 之间至少有1毫米的间距。

**KR** 조정 나사 (c) 를 고정 용기에 이르기까지 뽑아내고 너트를 결쇠 (d) 와 손잡이 (e) 간의 간격이 적어도 1 mm 가 될 때까지 단단히 조여줍니다.

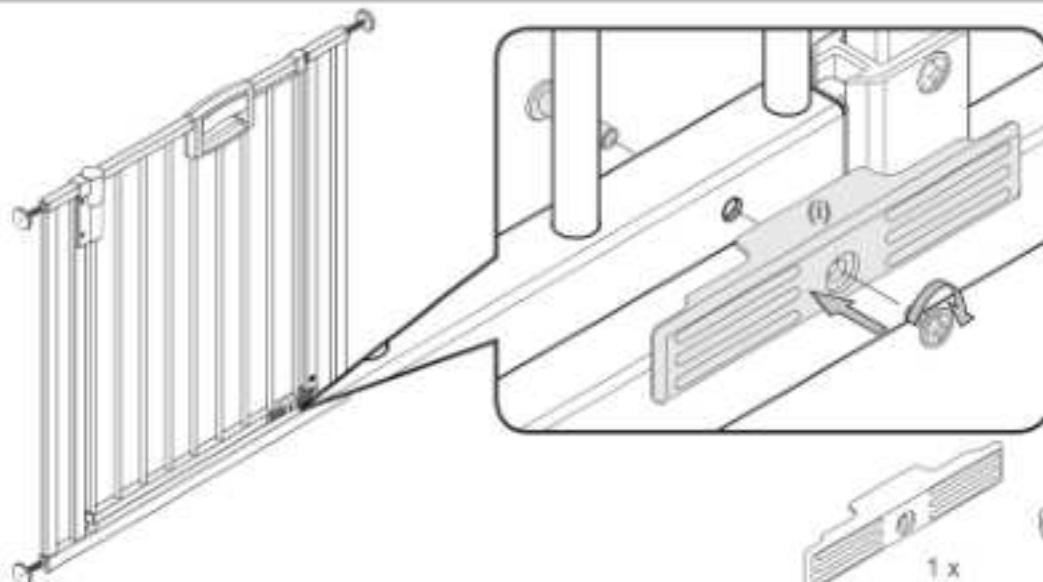
6



7



- DE** Tür (f) anheben und in die gewünschte Richtung aufschwenken. Bei einem Öffnungswinkel von über 90° (g) bleibt die Tür in der Stellung stehen. Tür ohne anheben schließen. Achtung: Ein überdrehen (h) der Tür kann zu Schäden am Scharnier führen!
- GB** Lift gate door (f) and open in the desired direction. If opened more than 90°(g) the gate door will remain in that position. Close gate door without lifting. Please note: Opening the gate door too far (h) can damage the hinge !
- FR** Soulever la porte (f) et l'ouvrir en la pivotant dans la direction souhaitée. Pour un angle d'ouverture supérieur à 90 °(g), la porte reste dans cette position. Fermer la porte sans la soulever. Attention: Si vous tournez trop loin (h) la porte, vous risquez d'endommager les charnières !
- NL** Deur (f) opheffen en in de gewenste richting draaien. Bij een openingshoek van meer dan 90° (g) blijft de deur in deze positie staan. Sluit de deur zonder deze op te heffen. Let op: Als u de deur te ver draait (h) kan het scharnier beschadigd raken !
- IT** Sollevare la porta (f) e girarla nella direzione voluta. Con un angolo di apertura di più di 90°(g), la porta rimane ferma nella posizione. Chiudere la porta senza sollevarla. Attenzione: Se si gira troppo la porta (h) la cerniera può essere danneggiata !
- DK** Dører (f) løftes og svinges i den ønskede retning. Ved en åbningsvinkel på mere end 90° (g) bliver døren stående i den stilling. Dører lukkes uden at løfte den. Bemærk: Overdrejning (h) af døren kan resultere i skader på hængslet !
- ES** Elevar la puerta (f) e inclinar en ambos lados a la dirección deseada. En caso de un ángulo de abertura de más de 90°(g), la puerta se queda detenida en la posición. Cerrar la puerta sin elevar. Atención: Un giro excesivo (h) de la puerta, puede conducir a daños en la bisagra !
- HU** Emelje meg az ajtót (f), majd a kívánt irányba nyissa ki. 90° (g) feletti nyílásszög esetén az ajtó ebben az állásban marad. Az ajtót emelés nélkül bezárjuk. Figyelem: Az ajtó túlzott mértékű nyitása (h) károsítja a csuklóspártot !
- FI** Nosta ovea (f) ja avaa se haluttuun suuntaan. Kun avauskulma on yli 90° (g), ovi pysähtyy tähän asentoon. Sulje ovi nostamatta sitä. Huomio: Ovin kiertyminen liikaa (h) voi vaarinoittaa saranaita!
- SI** Vrata pridignite (f) in jih odprite v zaželeno smer. Pri izstopnem kotu nad 90° (g) obstanejo vrata v tem položaju. Zaprite vrata, ne da bi jih privzdignili. Pozor: prekomerno vrtenje in natezanje vrat (h) povzroča poškodbe na tečajih!
- HR** Podignite vrata (f) i zakrenite ih u željenom smjeru. Ako je kut otvora veći od 90° (g), vrata će ostati fiksirana u tom položaju. Zatvorite vrata bez podizanja. Pozor: Prekomjerno zakretanje vrata (h) može oštetiť šarke!
- NO** Løft opp døren (f) og sving den opp i ønsket retning. Ved en åpningsvinkel på over 90° (g) blir døren stående i stillingen. Lukk så døren uten å løfte den opp. Obs: En overdreining (h) av døren kan føre til skade på hengslet!
- PL** Podnieś drzwi (f) i ustawić je w wymaganym kierunku otwierania. Przy kącie otwierania powyżej 90° (g) drzwi zatrzymują się w pozycji. Zamknąć drzwi bez podnoszenia. Uwaga: Przekręcenie drzwi (h) może prowadzić do uszkodzenia zawiasów!
- CZ** Dveře (f) nadzvednout a otočit do požadovaného směru. Při úhlu otevření větším než 90° (g) zůstanou dveře stát ve svém poloze. Dveře bez nadzvednutí zavřít. Pozor: přílišné natočení (h) dveří může poškodit dveřní závěs!
- PT** Levante a porta (f) e abra-a no sentido desejado. Com um ângulo de abertura de mais de 90° (g), a porta parará na posição. Feche a porta, sem levantá-la. Atenção: Se a porta for aberta excessivamente (h), a charneira poderá ser danificada!
- TR** Kapıyı (f) kaldırınız ve istenilen istikamete doğru döndürünüz. Kapı 90° (g) den daha fazla açma açısında olduğu durumda kalar. Kapıyı kaldırmadan kapatınız. Dikkat: Kapı fazla döndürülüğünde (h) menteşede hasar oluşabilir !
- RU** Приподнимите дверь (f) и распахните ее в нужном направлении. При открытии ворот на угол более 90° (g) дверь сохраняет свое положение. Закройте дверь, не приподнимая ее. Внимание: Превышение угла открытия двери (h) может привести к поломке шарнира!
- SK** Zdvíhnite dvere (f) a otvorte ich do želaného smere. V prípade uhla otvoru väčšej ako 90° (g) zostanú dvere v polohe. Zahorte dvere bez zdvívnutia. Pozor: prekrútenie (h) dverí môže viesť k poškodeniu závesu!
- SE** Lyft grinden (f) och sväng den i önskad riktning. När öppningsvinkel är större än 90° (g) stannar den i det här läget. Stäng den utan att lyfta. Observera: om grinden (h) öppnas för mycket kan gångarmet skadas !
- RS** Podignite vrata (f) i zakrene ih u željenom smjeru. Ako je ugao otvora veći od 90° (g), vrata će ostati u tom položaju. Zatvorite vrata bez podizanja. Pažnja: Prekomjerno zakretanje vrata (h) može oštetiť šarke!
- JP** ドア(f)を持ち上げ、希望の方向に開きます。開放角度が90°以上(g)になると、ドアは開いた位置で止まります。ドアを持ち上げずに閉めます。  
注意:ドアを開きすぎる(h)と、ヒンジが損傷する場合があります！
- CN** 稍微用栏门 (f)，将其旋转至所需的方向。门最大的打开角度超过90° (g) 时，便停留在其位。  
关门时无需提起。注意：过度旋转用栏门 (h) 会引起铰链的损坏！
- KR** 문 (f)을 조금 들어 올려 끝하는 방향으로 밀어 넣으십시오.  
이는 각도가 90° (g) 이상일 경우 문은 그 자리에 멈추게 됩니다.  
들어 둘림 없이 문을 닫습니다.  
주의: 문을 너무 둘러 이는 (h) 것은 둘째귀에 손상을 초래할 수 있습니다!



- DE** Der Zusatzanschlag (i) kann als Sicherung verwendet werden, wenn ein einseitiges öffnen der Tür gewünscht wird. Dieser muss jedoch so angebracht sein, dass ein öffnen in den Gefahrenbereich nicht möglich ist.
- GB** If the gate door is to be opened only one way, then the additional stop (i) can be used as a safety element. But this must be fitted in such a way that it is not possible to open the gate door into the danger zone.
- FR** Le cale-portes supplémentaire (i) peut être employé en tant que dispositif de sécurité supplémentaire si l'on souhaite n'ouvrir la porte que d'un côté. Cependant ce cale-porte doit être installé de sorte que l'ouverture dans la zone de danger ne soit pas possible.
- NL** Het bijkomend bestag (i) kan als zekering worden gebruikt als de deur slechts in één richting gedraaid mag worden. Het moet zo gemanoeuvred worden, dat de deur niet in de gevaarzone geopend kan worden.
- IT** L'arresto supplementare (i) può essere usato come sicura, se si desidera aprire la porta solo su un lato. Esso comunque deve essere montato in modo tale che non sia possibile aprirla nella zona di pericolo.
- DK** Hjælpeanslaget (i) kan anvendes som sikring, når man kun vil åbne døren fra en side. Dette skal dog anbringes således, at det ikke er muligt at åbne døren ind i farzonen.
- ES** La mocheta adicional (i) puede ser empleada como seguro, cuando se desea un abrir de puerta de un sólo lado. No obstante, ésta deberá ser colocada de modo que, no pueda ser posible abrir en el ámbito de peligro.
- HU** A kiegészítő ütközőrész (i) biztosításáért alkalmazható, amennyiben az ajtó egyoldalú nyitása kiívánatos. Ezt azonban úgy kell elhelyezni, hogy a veszélyeztetett területre történő nyitás ne legyen lehetséges.
- FI** Lisävarusteita (i) voidaan käyttää varmistukseksi, kun oven halutaan avautuvan vain yhteen suuntaan. Se on kuitenkin asetettava siihen, ettei ovea ole mahdollista avata vaara-alueen suuntaan.
- SI** Dodatni zaporni nastavki (i) se lahko uporabi koči varovalo takroti, kadar želite vrata odpirati enostransko. Ta dodatek mora biti tako postavljen, da se onemogoča odpiranje vratnega krila na nevarno območje.
- HR** Pomoći graničnik (i) može poslužiti kao osiguranje kada se želi postići jednostrano otvaranje vrata. Njega je potrebno postaviti tako da nije moguće otvaranje u opasnom području.
- NO** Tilleggsanslaget (i) kan brukes som sikring, når døren kun skal kunne åpnes til en side. Dette anslaget må imidlertid plasseres slik at det ikke er mulig å åpne døren inn mot fareområdet.
- PL** Można zastosować dodatkowy zderzak (i), jeżeli drzwi otwierają się w jednym kierunku. Musi być on jednak tak zamontowany, żeby nie było możliwe otwieranie w obszarze zagrożenia.
- CZ** Přidavný doraz (i) lze použít jako pojistku, pokud chcete dveře otevřít jen na jednu stranu. Doraz je ale třeba umístit tak, aby nebylo možné dveře do nebezpečné oblasti.
- PT** O encosto suplementar (i) pode ser utilizado como proteção, se for desejado abrir a porta num só sentido. Mas este encosto deverá estar fixado, de maneira que uma abertura para a área de perigo não seja possível.
- TR** Eğer kapının tek taraflı açılmasını arzu edilecek olursa, o zaman ilave dundurma (i) eniyeti olarak kullanabilir. Fakat bunun, tehlike alansına açılmasının mümkün olmayacağı: şekilde yerleştirilmiş olması gerekmektedir.
- RU** Дополнительный стопор (i) может использоваться в качестве предохранительного устройства, когда дверь должна открываться только в одну сторону. Его нужно установить так, чтобы дверь не открывалась в опасную зону.
- SK** Doplnkový doraz (i) môžete používať ako poistku v prípade, že je potrebné otvoriť dvere iba do jedného smere. Doraz umiestnite tak, aby nebolo možné otvoriť dvere do nebezpečnej zóny.
- SE** Extraanslaget (i) kan användas som säkerhet om man bara vill öppna grinden åt ett håll. Det måste dock monteras på sådant sätt att det inte är möjligt att öppna i riskområdet.
- RS** Pomoći graničnik (i) može poslužiti kao osiguranje kada se želi da se vrata otvaraju samo na jednu stranu. Treba ga postaviti tako da se onemoguci otvaranje prema opasnom području.
- JP** ドアを一方向にのみ開く場合には、追加のストッパー(i)をセーフティーエлементとして使用できます。その場合は、危険領域への開放が不可能になるように取り付けねばなりません。
- CN** 如果只从一边开门，可加一块附加档块 (i) 保护。安装时必须确保开门时不再产生危险。
- KR** 문을 한쪽으로만 열고자 하면 안전 요소로서 추가 점착제 (i) 를 사용할 수 있습니다. 그러나 이것은 문이 위험 지역으로 열릴 수 없게끔 설치되어야 합니다.